

DE/GB/NL/FR/ES/IT/PT/GR/FI/SE/NO/DK

medisana®

OL 800 /
OL 850

DE Wärmedecke

GB Heated Pad

NL Warmtedeken

FR Couverture chauffante

ES Manta térmica

IT Coperta termica

PT Cobertor elétrico

GR Θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα

FI Lämpöpeite

SE Värmefilt

NO Varmeteppe

DK Varmetæppe

PL Koc elektryczny

CZ Vyhřívaná deka

SK Vyhrievacia prikrývka

SI Grelna odeja

HR Grijaća deka

HU Melegítő takaró

RO Pătură cu încălzire

BG Електрическо одеяло

EE Soojendustekk

LV Apsildāmā sega

LT Šildanti antklodė

RU Термоодеяло



PDF online

Art. 60281 OL 800

www.medisana.com



PDF online

Art. 60282 OL 850

DE Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Diese Kurzanleitung ist fester Bestandteil der Gebrauchsanweisung. Die vollständige Gebrauchsanweisung steht Ihnen als Download unter <https://www.medisana.de> zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung mit.

zur Stromversorgung: Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die angegebene elektrische Spannung eingehalten wird. • Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch immer mit der Taste auf der Steuereinheit aus und trennen Sie die Stromversorgung. • Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nie am Kabel. • Die Kabel und die Steuereinheit des Geräts können bei unsachgemäßer Anordnung zu Verwicklungs-, Strangulations-, Stolper- oder Trittf Gefahren führen. Der Benutzer muss dafür sorgen, dass überschüssige Kabelbinder und elektrische Leitungen sicher verlegt werden. • *für besondere Personen:* Setzen Sie das Gerät nicht bei Kindern, behinderten oder schlafenden Personen sowie bei hitzeunempfindlichen Menschen ein, die nicht auf eine Überwärmung reagieren können. • Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. • Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. • Kinder jünger als 3 Jahre dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf Überwärmung zu reagieren. • Das Gerät darf von Kleinkindern über drei Jahren nicht benutzt werden, es sei denn, die Bedienelemente wurden von einem Elternteil oder einem Erziehungsberechtigten voreingestellt oder das Kind wurde ausreichend in die sichere Bedienung der Bedienelemente eingewiesen. • Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch mit Ihrem Arzt. • *für den Betrieb des Gerätes:* Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. • Bei Zweckenfremdung erlischt der Garantieanspruch. • Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Anwendung sorgfältig, ob er Anzeichen von Abnutzung und / oder Beschädigungen aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Abnutzungen, Beschädigungen oder Anzeichen von unsachgemäßem Gebrauch feststellen. • Wenn ein Fehler auftritt, prüfen Sie, ob die Stromversorgung korrekt hergestellt ist. • Öffnen Sie das Gerät nicht. Es enthält keine Teile, die vom Benutzer gereinigt oder gewartet werden müssen. • Die Wärmedecke darf nicht gefaltet oder geknickt betrieben werden. • Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Sollte dennoch Flüssigkeit in das Gerät eindringen, trennen Sie sofort die Stromversorgung. • Benutzen Sie das Gerät nicht feucht und nur in trockener Umgebung (nicht im Badezimmer o. ä.). • Platzieren Sie keine elektrischen Geräte an Stellen, wo die Gefahr besteht, dass sie in eine Badewanne oder ein Waschbecken fallen könnten. • Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie schlafen oder im Bett liegen. Gefahr von Verbrennung oder Hitzschlag! • Das Gerät ist nicht geeignet für den medizinischen Gebrauch (z. B. in Krankenhäusern). • Sehr lange Gebrauchszeiten können zu Überhitzung führen. Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es wieder benutzen. • Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt. • Es dürfen keine Sicherheitsnadeln oder andere spitze oder scharfe Gegenstände am Gerät angebracht oder hineingestochen werden. • Decken Sie das Gerät nicht ab, wenn es eingeschaltet ist. Benutzen Sie es niemals unter Decken oder Kissen. Es besteht Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr. • Lagern oder verwenden Sie das Gerät niemals neben einem Elektroherd oder anderen Wärmequellen. • *für Wartung und Reinigung:* Reparieren Sie im Falle einer Störung das Gerät nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von einem autorisierten Fachhändler oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden. • Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. • Wenn Sie das Gerät aufbewahren, lassen Sie es erst auskühlen, bevor Sie es verstauen. • Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf den Artikel, um scharfe Knicke zu vermeiden. • Beschädigen Sie das Gerät nicht, indem Sie während der Lagerung Gegenstände darauf abstellen. • Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß bzw. Beschädigung. Gibt es solche Anzeichen oder wurde das Gerät nicht korrekt benutzt oder funktioniert es nicht richtig, wenden Sie sich an den Kunden-dienst, bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen.

❶ Ein-/Aus-Knopf; ❷ USB-Stecker für Powerbank*; ❸ Integrierte Tasche für Powerbank*; ❹ Schnur zum Zusammenrollen

GB Safety instructions

Read the instructions for use carefully, especially the safety instructions, before using the appliance and keep the instructions for future use. These brief instructions are an integral part of the instructions for use. The complete instructions for use are available for download at <https://www.medisana.com>. If you pass the unit on to a third party, be sure to include the instructions for use.

Power supply: Before connecting the unit to the power supply, make sure that it is switched off and that the specified electrical voltage is observed. • Always switch off the appliance after use with the button on the control unit and disconnect the power supply. • Never carry, pull or turn the device by the cable. • The cable and control unit of the appliance can give rise to risks of entanglement, strangulation, tripping or treading if not correctly arranged. The user shall make sure that excess ties and electric cords shall be arranged in a safe way. • *For special people:* Do not use the device on children or persons who are disabled, asleep or insensitive to heat (persons who cannot react on overheating). • This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. • Children shall not play with the appliance. • Children under the age of three are not allowed to use this appliance due to their inability to react to overheating. • The appliance is not allowed to be used by young children over the age of three unless the controls have been pre-set by a parent or guardian, or unless the child has been adequately instructed on how to operate the controls safely. • If you have any health concerns, talk to your doctor before use. • *Operating the device:* Only use the device for its intended use as in the instruction manual. • If misused, all guarantee rights shall become null and void. • Before each use, carefully check the article for signs of wear and/or damage. Do not operate the appliance if you notice wear, damage or signs of improper use. • If an error occurs, check that the power supply is properly established. Do not open the unit. There are no user-serviceable parts inside the unit. • The heated blanket must not be operated folded or bent. • Do not immerse the device in water or other liquids. If liquid does enter the device, disconnect the power supply immediately. • Do not use the device in a wet environment (e.g. in the bathroom or similar). • Do not keep or place any electrical device on a surface where it is in danger of falling into a bathtub or sink. • Do not use the device while you are sleeping or lying in bed. Danger of burns or heat stroke! • The device is not suitable for medical use (e.g. in hospitals). • Very long periods of use can cause overheating. Always allow the appliance to cool down before using it again. • Never operate the appliance unattended. • Do not attach safety pins or other pointed or sharp objects to the appliance or prick it. • Do not cover the unit when it is on. Never use it under blankets or pillows. There is a risk of fire, electric shock and injury. • Never store or use the appliance near an electric cooker or other heat sources. • *Maintenance and cleaning:* Do not repair the unit yourself in the event of a fault. Repairs may only be carried out by an authorised dealer or a suitably qualified person. • Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. • When storing the appliance, allow it to cool down before storing it. • Do not place any objects on top of the item during storage to avoid sharp kinks. • Do not crease the appliance by placing items on top of it during storage. • Examine the appliance frequently for signs of wear or damage. If there are such signs, if the appliance has been misused or does not work, contact the customer service before switching it on again.

❶ On/Off button; ❷ USB plug for power bank*; ❸ Integrated pocket for powerbank*; ❹ Strap to roll up

NL Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het product gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Deze beknopte handleiding maakt onlosmakelijk onderdeel uit van de gebruiksaanwijzing.

De volledige gebruiksaanwijzing kunt u downloaden op <https://www.medisana.com>. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.

over de stroomtoevoer: Zorg ervoor dat de warmtedeken is uitgeschakeld voor u hem aansluit op de stroomtoevoer en dat de aangegeven elektrische spanning overeenkomt met de spanning van uw elektriciteitsnet. • Schakel de warmtedeken na gebruik altijd uit met de knop op de bedieningsunit en haal de stroomtoevoer los. • Trek niet aan het snoer, draai het product niet aan het snoer en til het niet op aan het snoer. • Wanneer de snoeren en de bedieningsunit van het product niet veilig zijn geplaatst, brengt dat risico's met zich mee. Zo kan iemand erin vast komen te zitten of erop gaan staan en bestaat het risico op verwurging of strijkelen. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om te zorgen dat lange elektriciteits snoeren veilig liggen, evt. met behulp van tiewraps. • *voor bijzondere personen:* Gebruik het product niet bij kinderen, mindervaliden of slapende personen en evenmin bij voor warmte en niet kunnen reageren op een oververhitting. • Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het product en de mogelijke gevaren. • Kinderen mogen niet met het product spelen. • Kinderen die jonger zijn dan 3 jaar mogen dit product niet gebruiken, omdat ze niet in staat zijn te reageren op oververhitting. • Het product mag niet worden gebruikt door jonge kinderen vanaf 3 jaar, tenzij één van de ouders of verzorgers de bedieningselementen vooraf heeft ingesteld of het kind voldoende is geïnstrueerd wat betreft het veilige gebruik van de bedieningselementen. • Overleg met uw arts voor u het product gaat gebruiken als u twijfels heeft omtrent uw gezondheid. • *over het gebruik van het apparaat:* Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. • Wanneer de warmtedeken voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie. • Controleer voor elk gebruik zorgvuldig of er sporen van slijtage en/of beschadigingen zichtbaar zijn. Gebruik het product niet als u slijtage, beschadigingen of tekenen van onjuist gebruik constateert. • Controleer in geval van een storing of de stroomtoevoer goed is aangesloten. Open het product niet. Het bevat geen onderdelen die door de consument moeten worden schoongemaakt of onderhouden. • De warmtedeken mag niet worden gebruikt als hij gevouwen of geknikt is. • Dompel het product niet onder in water of andere vloeistoffen. Koppel direct de stroomtoevoer los als er toch vocht in het product is gekomen. • Gebruik het product niet als het nat is en gebruik het alleen in een droge omgeving (dus bijv. niet in de badkamer). • Plaats geen elektrische apparaten op plekken waar ze in een badkuip of een wastafel zouden kunnen vallen. • Gebruik de warmtedeken niet als u slaapt of in bed ligt. Risico op verbranding of een hitteberoerte! • Het product is niet geschikt voor medisch gebruik (bijv. in ziekenhuizen). • Zeer lang ononderbroken gebruik kan leiden tot oververhitting. Laat het product altijd eerst afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt. • Zet het product nooit aan zonder toezicht. • Er mogen geen veiligheidsspelden of andere spitse of scherpe voorwerpen aan het product worden vastgemaakt of in het product worden gestoken. • Bedek het product niet als het ingeschakeld is. Gebruik het in geen geval onder dekens of kussens. Er bestaat het risico op brand, een elektrische schok en letsel. • Gebruik of bewaar het product nooit naast een fornuis of een andere warmtebron. *onderhoud en schoonmaken:* Repareer het product niet zelf wanneer er zich een storing voordoet. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende specialzaak of een daartoe gekwalificeerde persoon. • Kinderen mogen het warmtekussen niet schoonmaken of gebruikersonderhoud uitvoeren zonder dat er toezicht op wordt gehouden. • Laat het product eerst afkoelen voor u het opbergt. • Voorkom scherpe knikken en leg geen voorwerpen op het product wanneer het is opgeborgen. • Beschadig het product niet door er voorwerpen op te leggen als het is opgeborgen. • Controleer regelmatig of er zichtbare sporen van slijtage of beschadigingen zijn aan het product. Wanneer dergelijke sporen zichtbaar zijn, is het product niet correct gebruikt of werkt het niet goed. Neem contact op met de klantenservice voor u het opnieuw gaat gebruiken.

❶ Aan-/uitknop; ❷ USB-stekker voor powerbank*; ❸ Geïntegreerd zakje voor powerbank*; ❹ Koord voor het oprollen

FR Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Ce guide d'utilisation rapide fait partie intégrante du mode d'emploi.

Vous pouvez télécharger le mode d'emploi complet en vous rendant sur le site <https://www.medisana.com>. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.

pour l'alimentation électrique: Avant de raccorder l'appareil au secteur, assurez-vous qu'il est éteint et que la tension électrique indiquée est respectée. • Éteignez toujours l'appareil après utilisation en appuyant sur la touche correspondante de l'unité de commutation et débranchez l'alimentation électrique. • Ne portez pas, ne tirez pas ou ne tournez pas l'appareil par le câble. • S'ils sont mal agencés, les câbles et l'unité de commande de l'appareil sont susceptibles de créer des enchevêtrements, de provoquer un étranglement, de faire trébucher ou d'être piétinés. L'utilisateur doit s'assurer de la bonne fixation des câbles et de l'installation correcte des câbles en excès. • *Cas particuliers:* Veillez à ne pas utiliser cet appareil sur les enfants, les personnes handicapées ou endormies, ainsi que sur les personnes insensibles à la chaleur, qui pourraient ne pas ressentir toute surchauffe éventuelle. • Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu'elles soient placées sous surveillance ou qu'elles sachent comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation. • Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. • Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 3 ans, car ils sont incapables de réagir à une surchauffe. • L'appareil ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants de plus de 3 ans, à moins que les commandes n'aient été prérégées par un parent ou un tuteur ou bien que l'enfant ait reçu des instructions suffisantes sur la manière d'utiliser les commandes en toute sécurité. • Si vous avez des soucis de santé, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser l'appareil. • *Concernant l'utilisation de l'appareil:* Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi. • Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme. • Avant chaque utilisation, vérifiez soigneusement que l'article ne présente pas de signes d'usure et/ou de dommages. Ne mettez pas l'appareil en service si vous constatez des traces d'usure, des dommages ou tout autre signe d'usage non conforme. • Si une erreur se produit, vérifiez que l'alimentation électrique est correctement établie. N'ouvrez pas l'appareil. Il ne contient aucune pièce devant être nettoyée ou entretenue par l'utilisateur. • La couverture chauffante ne doit pas être pliée ou rabattue. • Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Si du liquide pénètre toutefois dans l'appareil, débranchez immédiatement l'alimentation électrique. • N'utilisez pas l'appareil mouillé, mais uniquement dans un environnement sec (ne pas utiliser dans la salle de bain ou lieux similaires). • Ne placez pas les appareils électriques dans des endroits où ils risqueraient de tomber dans une baignoire ou un évier. • N'utilisez pas l'appareil lorsque vous dormez ou que vous êtes allongé(e) dans votre lit. Risque de brûlures ou de coup de chaleur ! • L'appareil n'est pas adapté à un usage médical (par ex. dans les hôpitaux). • Une longue durée d'utilisation peut provoquer des surchauffes. Laissez toujours refroidir l'appareil avant de l'utiliser à nouveau. • Dans tous les cas, ne laissez jamais l'appareil en état de marche sans surveillance. • Veillez à ne pas fixer ou à ne pas enfoncer d'aiguille à nourrice ou tout autre objet pointu ou tranchant sur l'appareil. • Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est allumé. • Ne stockez ou n'utilisez jamais l'appareil près d'une cuisinière électrique ou d'une autre source de chaleur. • *pour l'entretien et le nettoyage:* En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas vous-même l'appareil. Toute réparation ne doit être effectuée que par un revendeur agréé ou par une personne possédant les qualifications requises. • Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. • Avant de ranger l'appareil, laissez-le d'abord refroidir. • Ne placez aucun objet sur l'article lorsque vous le rangez afin d'éviter tout contact avec des parties tranchantes. • N'abîmez pas l'appareil en posant des objets dessus pendant le stockage. • Vérifiez régulièrement que l'appareil ne présente pas de signes d'usure ou d'endommagement. Si vous notez de tels signes, si l'appareil n'a pas été utilisé correctement ou s'il ne fonctionne pas correctement, contactez le service après-vente avant de le remettre en service.

❶ Bouton marche/arrêt; ❷ Prise USB pour la batterie externe*; ❸ Sac intégré pour la batterie externe*; ❹ Cordon pour enrouler

ES Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones atentamente, sobre todo las indicaciones de seguridad, y guarde el manual para posteriores consultas. Esta breve instrucción forma parte del manual de instrucciones.

El manual de instrucciones completo se puede descargar en <https://www.medisana.com>. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.

Alimentación eléctrica: Antes de conectar el aparato a la alimentación eléctrica, asegúrese de que está apagado y de que se respeta la tensión eléctrica indicada. • Después del uso, apague siempre el aparato por medio del botón de la unidad de control y desconéctelo de la alimentación eléctrica. • No desplace, tire ni gire el aparato utilizando el cable. • Si los cables y la unidad de control del aparato están mal colocados, existe el riesgo de que se enreden o de pisarlos, así como riesgo de estrangulamiento y tropiezo. El usuario debe garantizar que los sujetables sobrantes y los cables eléctricos se colocan correctamente. • *Personas especiales:* No utilice el aparato en niños, personas discapacitadas, dormidas o insensibles al calor que no puedan reaccionar ante un sobrecalentamiento. • Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva. • Los niños no deben jugar con el aparato. • Los niños menores de 3 años no deben utilizar este aparato, ya que no son capaces de reaccionar ante un sobrecalentamiento. • Los niños pequeños de más de 3 años no deben utilizar el aparato, a menos que un padre o tutor legal haya ajustado previamente los elementos de mando o el niño haya recibido una formación suficiente sobre cómo operar los elementos de mando con seguridad. • Si tiene dudas sobre cuestiones de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar el aparato. • *Utilización del aparato:* Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. • El uso del aparato para otros fines anula el derecho de garantía. • Cada vez que vaya a utilizar el artículo, revíselo cuidadosamente para comprobar si presenta indicios de desgaste y/o daños. No ponga el aparato en funcionamiento si presenta signos de desgaste, daños o signos de un uso inadecuado. • Si se produce un error, compruebe que el aparato se ha conectado correctamente a la alimentación eléctrica. No abra el aparato. No contiene ninguna pieza que requiera limpieza ni mantenimiento por parte del usuario. • La manta térmica no debe utilizarse plegada o doblada. • No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos. En caso de que entre líquido en el aparato, desconecte inmediatamente la alimentación eléctrica. • No utilice el aparato si está húmedo y hágalo siempre en un entorno seco (no en el cuarto de baño o similares). • No coloque aparatos eléctricos en lugares donde exista riesgo de que puedan caer en una bañera o un inodoro. • No utilice el aparato mientras duerme o está tumbado en la cama. ¡Peligro de quemaduras o golpe de calor! • Este aparato no es adecuado para uso médico (p. ej., en hospitales). • Períodos de uso muy prolongados pueden provocar un sobrecalentamiento. Espere siempre a que el aparato se enfríe antes de volver a utilizarlo. • No deje nunca el aparato desatendido mientras se encuentra en funcionamiento. • No deben fijarse ni insertarse en el aparato imperdibles ni otros objetos puntiagudos o afilados. • No cubra el aparato cuando está encendido. No lo utilice nunca debajo de mantas o almohadas. Peligro de incendio, descarga eléctrica y lesiones. • No guarde ni utilice nunca el aparato al lado de una cocina eléctrica o de otras fuentes de calor. • *Mantenimiento y limpieza:* No repare personalmente ninguna avería que se produzca en el aparato. La reparación solo debe ser realizada por un distribuidor autorizado o por una persona convenientemente cualificada. • Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión. • Antes de guardar el aparato, espere a que se enfríe. • Cuando guarde el artículo, no coloque ningún objeto sobre el mismo para evitar dobleces excesivamente marcadas. • No dañe el aparato poniendo objetos sobre él durante el almacenamiento. • Compruebe regularmente que el aparato no presenta muestras de desgaste o daños. Si hubiera algún indicio de este tipo o el aparato no se hubiera usado de modo correcto, o si no funcionara correctamente, contacte con el servicio de atención al cliente antes de ponerlo de nuevo en funcionamiento.

❶ Botón de apagado/encendido; ❷ Conector USB para la batería externa*; ❸ Bolsa integrada para la batería externa*; ❹ Cordón para enrollar la manta

IT Indicazioni per la sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Questa breve guida è parte integrante delle istruzioni per l'uso.

Le istruzioni per l'uso complete sono disponibili e scaricabili dal sito <https://www.medisana.com>. Se l'apparecchio viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.

Alimentazione elettrica: Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione di corrente, accertarsi che sia spento e che la tensione di rete indicata venga rispettata. • Dopo l'utilizzo spegnere sempre il dispositivo con il tasto che si trova sull'unità di comando e staccarlo dall'alimentazione elettrica. • Non trasportare, tirare o girare il dispositivo tenendolo per il cavo. • Il cavo e l'unità di commutazione del dispositivo possono causare pericoli di impigliamento, strangolamento, inciampo o calpestio se non disposti correttamente. L'utilizzatore deve assicurarsi che le fascette in eccesso e il cablaggio elettrico siano disposti correttamente. • *Soggetti particolari:* Non utilizzare mai il dispositivo con bambini, persone disabili o addormentate né con persone insensibili al calore, che non sono in grado di reagire a un surriscaldamento. • Il presente dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con abilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, se vigilate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo del dispositivo e in merito ai pericoli che ne possono derivare. • I bambini non devono giocare con il dispositivo. • I bambini di età inferiore ai 3 anni non devono utilizzare il dispositivo in quanto non sono in grado di reagire al surriscaldamento. • Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini di età superiore ai tre anni a meno che i comandi non siano stati preimpostati da un genitore o da un tutore o il bambino sia stato adeguatamente istruito sul funzionamento sicuro dei comandi. • In caso di problemi di salute, prima dell'utilizzo consultare il proprio medico. • *Per il funzionamento del dispositivo:* Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. • In caso di modifica della destinazione d'uso, il diritto alla garanzia decade. • Prima di ogni utilizzo controllare attentamente che il dispositivo non presenti segni di usura e/o di danneggiamento. Non mettere in funzione il dispositivo se si riscontrano usura, danneggiamenti o segni di uso improprio. • Se si verifica un errore, controllare che l'alimentazione elettrica sia predisposta correttamente. Non aprire il dispositivo. Esso contiene piccoli componenti che devono essere puliti o sottoposti a manutenzione da parte dell'utilizzatore. • Non mettere in funzione la coperta termica piegata. • Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. Nel caso penetrasse del liquido nel dispositivo, staccare immediatamente l'alimentazione elettrica. • Utilizzare il dispositivo non umido e solo in ambiente asciutto (non in bagno o ambiente simile). • Non posizionare i dispositivi elettrici in punti in cui c'è pericolo che possano cadere nella vasca da bagno o nel lavandino. • Non utilizzare il dispositivo durante il sonno o stando sdraiati a letto. Pericolo di ustione o di colpo di calore! • Il prodotto non è destinato all'uso medico (per es. negli ospedali). • Tempi di utilizzo estremamente prolungati possono provocare surriscaldamento. Lasciare sempre raffreddare completamente il dispositivo prima di riutilizzarlo. • Non lasciare mai incustodito il dispositivo acceso. • Non applicare al o introdurre nel dispositivo spille di sicurezza o altri oggetti appuntiti o taglienti. • Non coprire il dispositivo quando è acceso. Non utilizzarlo mai sotto coperte o cuscini. Pericolo di incendio, di scosse elettriche e di lesioni. • Non conservare né utilizzare mai il dispositivo accanto a un fornello elettrico o ad altre fonti di calore. • *Manutenzione e pulizia:* In caso di guasto non riparare mai direttamente il dispositivo. L'intervento di riparazione può essere eseguito solo da un distributore autorizzato o da persona qualificata. • La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto. • Per conservare il dispositivo lasciarlo raffreddare prima di ripiegarlo. • Per la conservazione non disporre alcun oggetto sul prodotto, per evitare piegature a gomito. • Non danneggiare il dispositivo poggiando degli oggetti sopra allo stesso quando è stipato. • Controllare regolarmente il dispositivo per eventuali segni di usura o danneggiamenti. Se ci sono questi segni o se il dispositivo non è stato utilizzato correttamente o non funziona correttamente, rivolgersi al servizio clienti prima di rimetterlo in funzione.

❶ Pulsante ON/OFF; ❷ Presa USB per power bank*; ❸ Tasca integrata per power bank*; ❹ Filo da arrotolare

* Powerbank nicht im Lieferumfang enthalten

* Powerbank not included in scope of delivery

* Powerbank niet meegeleverd

* Batterie externe non incluse

* La batería externa no está incluida en el volumen de suministro

* Il power bank non è compreso nella fornitura

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS
Deutschland

REF 60281 / 60282

EAN 40 15588 60281 8
40 15588 60282 5



DE/GB/NL/FR/ES/IT/PT/GR/FI/SE/NO/DK

PT **Indicações de segurança**

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Este guia de consulta rápida é parte integrante do manual de instruções. O manual de instruções completo pode ser descarregado em https://www.medisana.com. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também obrigatoriamente o presente manual de instruções.

Alimentação elétrica: Antes de ligar o aparelho à alimentação elétrica, certifique-se de que este está desligado e que a tensão elétrica indicada é respeitada. • Após a utilização, desligue o aparelho sempre através do botão na unidade de comando e separe-o da alimentação elétrica. • Nunca transporte, puxe ou rode o aparelho pelo cabo. • Uma disposição incorreta do cabo e/ou da unidade de comando do aparelho pode causar o risco de emaranhamento, de estrangulamento, de tropeçar ou de pisar. O utilizador tem de assegurar que as braçadeiras de cabos e os cabos elétricos em excesso sejam dispostos de forma segura. • *para pessoas com necessidades especiais:* Não utilize o dispositivo em crianças, pessoas com deficiências ou que estejam a dormir, nem em pessoas sem sensibilidade térmica, que não tenham capacidade de reagir a um sobreaquecimento. • Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo. • As crianças não podem brincar com o aparelho. • As crianças com idade inferior a 3 anos não podem utilizar este aparelho, uma vez que são incapazes de reagir a um sobreaquecimento. • As crianças pequenas com mais de 3 anos de idade não podem utilizar o aparelho, a menos que os elementos de comando tenham sido pré-ajustados de forma adequada por um progenitor ou um tutor, ou que a criança tenha sido suficientemente instruída acerca da utilização segura dos elementos de comando. • *Operação do aparelho:* Utilize o aparelho apenas para o fim previsto, tal como indicado no manual de instruções. • Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia. • Antes de cada utilização, verifique cuidadosamente se o artigo apresenta indícios de desgaste e/ou danos. Não coloque o aparelho em funcionamento se detetar sinais de desgaste, danos ou indícios de uma utilização incorreta. • Se ocorrer um erro, verifique se a alimentação elétrica está corretamente estabelecida. Não abra o aparelho. Este não contém peças que necessitem de limpeza ou de manutenção por parte do utilizador. • Não é permitido utilizar o cobertor elétrico dobrado ou com vincos. • Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. No entanto, se alguma vez entrar líquido no aparelho, separe-o imediatamente da alimentação elétrica. • Não utilize o aparelho se este estiver húmido e utilize-o apenas em ambientes secos (não utilize em casas de banho ou semelhantes). • Não coloque aparelhos elétricos em locais onde haja o risco de cairem numa banheira ou num lavatório. • Não utilize o aparelho enquanto estiver a dormir ou deitado na cama. Perigo de queimaduras ou de golpe de calor! • O aparelho não se destina à utilização para fins médicos (por exemplo, em hospitais). • Períodos de utilização muito longos podem causar um sobreaquecimento. Deixe sempre o aparelho arrefecer antes de voltar a utilizá-lo. • Nunca utilize o aparelho sem vigilância. • É proibido aplicar ou esperar alfinetes de segurança ou outros objetos afiados ou pontiagudos no aparelho. • Não cubra o aparelho quando este estiver ligado. Nunca utilize o aparelho por baixo de cobertas ou almofadas. Existe o perigo de incêndio, de choque elétrico e de ferimentos. • Nunca guarde nem utilize o aparelho ao lado de um fogão elétrico ou de outras fontes de calor. • *Relativamente à manutenção e limpeza:* Em caso de avaria, não repare o aparelho por iniciativa própria. A reparação deve ser feita exclusivamente por um revendedor especializado autorizado ou por uma pessoa devidamente qualificada. • limpeza e a manutenção que diz respeito ao utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão. • Deixe arrefecer o aparelho antes de o guardar. • Durante o armazenamento, não coloque objetos sobre o artigo a fim de evitar vincos acentuados. • Quando armazenado e de forma a não danificar o aparelho, não coloque objetos por cima do mesmo. • Verifique regularmente se o aparelho tem sinais de desgaste ou danos. Caso o aparelho apresente esse tipo de sinais, não tinha sido utilizado corretamente ou não funcione corretamente, dirija-se ao serviço de apoio ao cliente antes de o voltar a utilizar novamente.

● Botão ligar/desligar; ● Ficha USB para powerbank*; ● Bolsa integrada para powerbank*; ● Corda para enrolar

** Powerbank não incluído no volume de fornecimento*

GR **Υποδείξεις ασφαλείας**

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Ο συνοπτικός αυτός οδηγός είναι αναπόσπαστο μέρος του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης. Το πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης είναι διαθέσιμο ως αρχείο προς λήψη στη διεύθυνση https://www.medisana.com. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.

Σχετικά με την παροχή ρεύματος: Πριν συνδέσετε τη συσκευή σας στην παροχή ρεύματος βεβαιωθείτε πως βρίσκεται εκτός λειτουργίας και πως η αναγραφόμενη ηλεκτρική τάση αντιστοιχεί σε αυτή του δικτύου παροχής. • Μετά τη χρήση απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή με το πλήκτρο στη μονάδα χειρισμού και αποσυνδέετε την από την παροχή ρεύματος. • Ποτέ μη μεταφέρετε, τραβάτε ή περιστρέφετε τη συσκευή από το καλώδιο. • Εάν τα καλώδια και η μονάδα χειρισμού της συσκευής δεν διευθετηθούν σωστά υπάρχει κίνδυνος κάποιος να τραγγαλιστεί, να σκοτώνει ή να μπερδεύει σε αυτά, ή να τα πατήσει. Ο χρήστης θα πρέπει να φροντίζει για τη σωστή τοποθέτηση των μη απαραίτητων κλιπ στερέωσης καλωδίων και των ηλεκτρικών καλωδίων. • *Σχετικά με άτομα με ιδιαιτερότητες:* Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε παιδιά, άτομα με αναπηρία ή άτομα που κοιμούνται καθώς και σε άτομα με μειωμένη αίσθηση θερμο* που δεν μπορούν να αντιδράσουν σε περίπτωση υπερθέρμανσης. • Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της. • Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. • Τα παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εφόσον δεν διαθέτουν την ικανότητα αντίδρασης στην υπερθέρμανση. • Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από μικρά παιδιά άνω των τριών ετών εκτός εάν τα στοιχεία χειρισμού έχουν προρυθμιστεί από τους γονείς ή τον κηδεμόνα ή το παιδί έχει εκπαιδευτεί επαρκώς στον ασφαλή χειρισμό των στοιχείων χειρισμού. • Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα υγείας, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. • *Σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής:* Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης. • Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης η εγγύηση παύει να ισχύει. • Ελέγχετε προσεκτικά το προϊόν πριν από κάθε χρήση για να διαπιστώσετε εάν παρουσιάζει ενδείξεις φθοράς από χρήση ή/και ζημιές. Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, εάν διαπιστώσετε σημάδια φθοράς, ζημιές ή ενδείξεις μη ενδεδειγμένης χρήσης. • Εάν παρουσιαστεί σφάλμα, ελέγξτε εάν η παροχή ρεύματος έχει συνδεθεί σωστά. Μην ανοίγετε τη συσκευή. Δεν περιέχει εξαρτήματα που χρήζουν καθαρισμού ή συντήρησης από τον χρήστη. • Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της θερμοανόμενης ηλεκτρικής κουβέρτας όταν είναι διπλωμένη ή τοακισμένη. • Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Εάν παρ' όλα αυτά διοσδώσει υγρό στη συσκευή, αποσυνδέστε αμέσως την παροχή ρεύματος. • Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή βρεγμένη και χρησιμοποιείτε την μόνο σε στεγνό περιβάλλον (όχι στο μπάνιο κοκ.). • Μην τοποθετείτε ηλεκτρικές συσκευές σε σημεία, στα οποία υπάρχει κίνδυνος πτώσης τους στην μπανιέρα ή στον νιπτήρα. • Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κοιμάστε ή είστε χαπιλωμένο/η στο κρεβάτι. Κίνδυνος εγκαυμάτων ή θερμοπληξίας! • Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για ιατρική χρήση (π.χ. σε νοσοκομεία). • Η υπερβολική διάρκεια χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση. Αφήνετε πάντα πρώτα τη συσκευή να κρυώσει, πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά. • Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη. • Δεν επιτρέπεται να τοποθετείτε στη συσκευή παραμάνες ή να την τρυπάτε με άλλα αιχμηρά αντικείμενα • Μη σκεπάζετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη. Σε καμία περίπτωση μην τη χρησιμοποιείτε κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια. Αυτό ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού. • Ποτέ μη φυλάσσετε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή δίπλα σε μια ηλεκτρική εστία ή άλλες πηγές θερμότητας. • *Σχετικά με την τακτική συντήρηση και τον καθαρισμό:* Μην επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή σε περίπτωση βλάβης. Μια επισκευή επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένα εμπορικά καταστήματα ή από άτομο που διαθέτει τις απαιτούμενες τεχνικές δεξιότητες. • Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. • Για να φυλάξετε τη συσκευή, αφήστε την πρώτα να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε. • Κατά την αποθήκευση μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή, για να αποφύγετε το σχηματισμό έντονων πτυχών. • Μην προκαλέσετε ζημιές στη συσκευή τοποθετώντας επάνω της αντικείμενα κατά τη αποθήκευση. • Ελέγχετε τη συσκευή τακτικά για σημάδια φθορών ή ζημιών. Εάν παρατηρήσετε τέτοια σημάδια ή εάν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί σωστά ή δεν λειτουργεί σωστά, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών πριν τη θέσετε εκ νέου σε λειτουργία.

● Πλήκτρο απ-/ενεργοποίησης (On/Off); ● Βύσμα USB για το Powerbank; ● Ενσωματωμένη θήκη για το Powerbank*; ● Κορδόνι περιτύλιξης

FI **Turvaohjeet**

Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Diese Kurzanleitung ist fester Bestandteil der Gebrauchsanweisung. Tämä pikaopas on käyttöohjeen kiinteä osa. Täydelliset käyttöohjeet ovat ladattavissa osoitteesta https://www.medisana.com. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.

Virransyöttö: Tarkista, että laitteen virta on kytketty pois päältä ennen virransyötön liittämistä ja varmista, että ilmoitettua sähköjännitettä noudatetaan. • Käytön jälkeen kytke laite pois päältä ohjausyksikön painikkeella ja irrota se virransyötöstä. • Älä koskaan kannaa, vedä tai käännä laitetta johdosta. • Laitteen johto ja ohjausyksikkö voivat aiheuttaa takertumis-, kuristumis-, kompastumis- tai päälleastumisvaaran, jos niitä ei ole sijoitettu oikein. Käyttäjän on varmistettava, että ylimääräiset nipustukset ja sähköjohdot on sijoitettu turvallisesti. • *Ertityshenkilöt:* Älä käytä laitetta lapsilla, vammaisilla, nukkuvilla henkilöillä tai lämpöön huonosti reagoivilla henkilöillä, jotka eivät tunnista kehon lämpötilan nousua. • Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja kerrotaan laitteen käytön aiheuttamista riskeistä. • Laitetta ei saa antaa lasten leikkeihin. • Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta, sillä he eivät osaa tunnistaa kehon lämpötilan nousua. • Yli 3-vuotiaat pikkulapset eivät saa käyttää laitetta, ellei vanhempi tai huoltaja ole säättänyt käyttölaitteita tai ellei lasta ole asianmukaisesti opastettu käyttölaitteiden turvalliseen käyttöön. • Mikäli sinulla on terveyttä koskevia kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä. • *Laitteen käyttö:* Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti. • Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa. • Tarkasta laite huolellisesti aina ennen käyttöä, onko siinä merkkejä kulumisesta ja/tai vaurioita. Älä ota laitetta käyttöön, jos huomaat, että se on kulunut tai vahingoittunut tai havaitset merkkejä epäasianmukaisesta käytöstä. • Mikäli esiintyy jokin virhe, tarkista, onko virransyöttö kytketty oikein. Älä avaa laitetta. Se ei sisällä osia, jotka käyttäjän tulisi puhdistaa tai huoltaa. • Lämpöpeltettä ei saa käyttää laskotettuna tai taitettuna. • Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Mikäli laitteeseen kuitenkin pääsee nestettä, katkaise virransyöttö välittömästi. • Älä käytä laitetta kosteana, ja käytä sitä ainoastaan kivaassa ympäristössä (ei kylpyhuoneessa tai vastaavassa). • Älä sijoita sähkölaitteita paikkoihin, joista ne voivat pudota kylpymmeeseen tai pesualtaaseen. • Älä käytä laitetta nukkuessasi tai maataessasi vuoteessa. Palovamman vaara! • Laite ei sovellu lääkinnälliseen käyttöön (esim. sairaaloissa). • Erittäin pikä käyttöaika voi johtaa ylikuumenemiseen. Anna laitteen jäähtyä aina kokonaan, ennen kuin käytät sitä uudelleen. • Älä koskaan käytä laitetta ilman valvontaa. • Laitteeseen ei saa kiinnittää tai työntää hakaneuloja tai muita teräviä esineitä. • Älä peitä laitetta sen ollessa päälle kytkettyä. Laitetta ei koskaan saa käyttää peittojen tai tyyntyjen alla. Tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen vaara. • Älä koskaan varastoi tai käytä laitetta sähkölaiden tai muiden lämpölähteiden lähellä. • *Kunnossapito ja puhdistus:* Älä korjaa laitetta itse, mikäli siinä on häiriö. Korjauksen saa suorittaa ainoastaan valtuutettu jälleenmyyjä tai vastaava pätevä henkilö. • Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa. • Kun laitat laitteen säilytykseen, anna sen jäähtyä ennen varastointia. • Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle sen ollessa säilytyksessä, jotta siihen ei tule teräviä taitekohtia. • Älä vaurioita laitetta varastoinnin aikana sijoittamalla esineitä sen päälle. • Tarkasta laite säännöllisesti kulumisen ja vaurioiden varalta. Mikäli laitteessa näkyy vaurioita tai merkkejä kulumisesta, sitä ei ole käytetty oikein tai se ei toimi kunnolla, ota yhteyttä asiakaspalveluun ennen kuin otat laitteen uudelleen käyttöön.

● Virtapainike; ● Varavirtalähteen USB-portfolio; ● Integroitu tasku varavirtalähteelle*; ● Naru kokoon rullaamista varten

SE **Säkerhetsanvisningar**

Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsanvisningarna, innan du använder produkten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Den här korta instruktionen är ett integrerat avsnitt i bruksanvisningen. Den fullständiga bruksanvisningen finns att ladda ner från https://www.medisana.com.

Om du lämnar produkten vidare till tredje part ska alltid bruksanvisningen medfölja.

om strömförsörjningen: Innan du ansluter produkten till strömförsörjningen, se till att den är avstängd och att den angivna elektriska spänningen följs. • Stäng alltid av produkten efter användning via knappen på kontrollen och dra ut nätkontakten ur vägguttaget. • Bär, dra eller vrid aldrig produkten via kabeln. • Om produktens kabel eller kontroll anordnas felaktigt finns risk för intrassling, strypling, snubbling eller feltrampning. Användaren måste se till att långa eladdar och överflödiga kabelfästen anordnas på ett säkert sätt. • *om särskilda personer:* Använd inte produkten på barn eller på rörelsehindrade, sovande eller värmeökansliga personer som inte kan reagera på överhettning. • Denna produkt kan användas av barn från 8 år och även av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper, om de hålls under uppsikt eller informeras om säker användning av produkten och förstår vilka faror användningen innebär. • Barn får inte leka med produkten. • Barn under 3 år får inte använda produkten eftersom de inte kan reagera på överhettning. • Produkten får inte användas av små barn över 3 år, såvida inte förinställningen av kontrollerna görs av en förälder eller en vårdnadshavare, eller om barnet har instruerats ordentligt om hur produkten manövreras på ett säkert sätt. • Vid hälsoproblem ska du tala med din läkare före användning. • *om produktens användning:* Använd endast enheten för det ändamål som anges i bruksanvisningen. • Annan användning gör garantin ogiltig. • Kontrollera artikeln noggrant med avseende på slitage och/eller skador före varje användning. Ta inte produkten i bruk om du upptäcker slitage, skador eller tecken på oaksam användning. • Om fel uppstår ska du kontrollera att strömmen är korrekt ansluten. Öppna inte produkten. Den innehåller inga delar som ska rengöras eller underhållas av användaren. • Värmefyllen får inte användas när den är vikt eller böjd. • Doppa inte produkten i vatten eller andra vätskor. Om vätska ändå skulle tränga in i produkten ska du genast dra ut nätsladden. • Använd inte produkten fuktig, använd den endast i torr miljö (inte badrum eller liknande). • Placera aldrig elektriska produkter på ställen där de riskerar att falla ner i ett badkar eller en vask. • Använd inte produkten medan du sover eller ligger i sängen. Risk för brännskador eller värmeslag! • Produkten är inte avsedd för medicins användning (t.ex. på sjukhus). • Vid längre tids användning kan produkten överhettas. Låt alltid produkten svalna ordentligt innan du använder den på nytt. • Använd aldrig produkten utan uppsikt. • Inga säkerhetsnålar eller andra spetsiga eller vassa föremål får användas på produkten eller stickas in i den. • Täck inte över apparaten när den är påslagen. Använd den aldrig under täcken eller kuddar. Det finns risk för brand, elektriska stötar och andra skador. • Förvara eller använd aldrig produkten intill en elspis eller andra värmekällor. • *för underhåll och rengöring:* Reparera aldrig produkten själv. Reparationer får endast utföras av en auktoriserad återförsäljare eller en person med likvärdig behörighet. • Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt. • Låt produkten först svalna innan du lägger undan den för förvaring. • För att undvika kraftiga veck ska du inte lägga några föremål ovanpå produkten under förvaringen. • Skada inte produkten under förvaringen genom att placera saker på den. • Kontrollera produkten regelbundet avseende tecken på slitage eller skador. Om produkten har den typen av skador, om den inte används korrekt eller inte fungerar som den ska – vänd dig till kundtjänst innan du använder den igen.

● På/Av-knapp; ● USB-kontakt för powerbank*; ● Integrerad ficka för powerbank*; ● Sladd att rulla upp

** Powerbank medföljer ej*

NO **Sikkerhetsanvisninger**

Les bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, nøye før du tar apparatet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Disse korte instruksjonene er en integrert del av bruksanvisningen. Den komplette bruksanvisningen er tilgjengelig for nedlasting fra https://www.medisana.com.

Hvis du gir apparatet videre til tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

Strømforsyning: Sørg for at apparatet er slått av før du kobler det til strømforsyningen og pass på at den angitte elektriske spenningen overholdes. • Slå alltid av apparatet etter bruk med tasten på styreenheten, og koble fra strømforsyningen. • Ikke bær, dra eller snu apparatet ved hjelp av strømkabelen. • Kabelen og styreenheten til apparatet kan utgjøre en fare for snubling, kvelning o.l. ved dårlig plassering. Brukeren er ansvarlig for at ekstra kabelfester og elektriske ledninger legges på en trygg måte. • *Personer med spesielle behov:* Ikke bruk apparatet på barn, funksjonshemmede eller sovende personer, samt mennesker som er ufølsomme overfor varme, som ikke kan reagere på en overoppheting. • Produktet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemninger, eller med manglende erfaring og kunnskap så lenge de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av produktet og forstår farene forbundet med bruken. • Barn får ikke leke med apparatet. • Barn yngre enn 3 år bør ikke bruke denne enheten da de ikke kan reagere på overoppheting. • Enheten kan ikke brukes av spedbarn over tre år med mindre kontrollene er forhåndsinnstilt av en forelder eller foresatt, eller barnet har blitt tilstrekkelig instruert i sikker bruk av kontrollene. • Hvis du har helsemessige betenkeligheter, tar du kontakt med legen før du bruker apparatet. • *Drift av apparatet:* Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. • Ved tilfeller av misbruk opphører garantien. • Kontroller apparatet nøye før hver bruk og se om det har tegn på slitasje og/eller skader. Ikke bruk apparatet om du ser tegn til slitasje, skader eller bruk som ikke er tiltenkt. • Hvis en feil oppstår, kontrollerer du om strømforsyningen fungerer korrekt. Ikke åpne apparatet. Det inneholder ingen deler som skal rengjøres eller vedlikeholdes av brukeren. • Varmeteppet må ikke brukes når det er brettet eller bøyd. • Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker. Hvis det likevel skulle komme væsker inn i apparatet, kobler du umiddelbart fra strømforsyningen. • Ikke bruk apparatet når det er fuktig, og bare bruk det i tørre omgivelser (ikke på badet o.l.). • Ikke plasser elektriske apparater på steder der det er fare for at de kan falle i badekaret eller vasken. • Ikke bruk apparatet mens du sover eller ligger i sengen. Fare for forbrenning eller heteslag! • Apparatet er ikke egnet til medisinsk bruk (som f.eks på sykehus). • Svært lang brukstid kan føre til overoppheting. La apparatet alltid bli avkjølt før du bruker det igjen. • Ikke la apparatet være i drift uten tilsyn. • Sikkerhetsnåler eller andre spisse gjenstander skal ikke festes eller stikkes i apparatet. • Ikke dekk til apparatet når det er påslått. Bruk det aldri under tepper eller puter. Fare for brann, elektrisk stot og personskade. • Ikke oppbevar eller bruk apparatet i nærheten av en elektrisk komfyr eller annen varmekilde. • *Vedlikehold og rengjøring:* Ved feil skal du aldri reparere apparatet selv. Reparasjoner skal bare utføres av en autorisert forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell. • Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne. • Når du skal oppbevare apparatet, skal det kjøle ned først før du legger det vekk. • Ved lagring skal det ikke legges gjenstander på apparatet for å unngå knekk. • For å unngå å belaste enheten, skal du ved lagring ikke legge gjenstander oppå den. • Kontroller enheten regelmessig for tegn på slitasje eller skade. Hvis det er slike tegn, eller hvis enheten har blitt brukt feil eller ikke fungerer som den skal, kontakt kundeservice før du bruker den igjen.

● Av-/På-knapp; ● USB-kontakt for strømbank*; ● Integrert lomme for powerbank*; ● Snor til å rulle sammen teppet

** Strømbank er ikke inkludert i leveransen*

DK **Sikkerhedsanvisninger**

Læs brugsanvisningen grundigt igennem, inden apparatet tages i brug, det gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Denne kvikguide er en integreret del af brugsanvisningen. Den fuldstændige brugsanvisning kan downloades på https://www.medisana.com.

Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid medfølge.

vedrørende strømforsyningen: Inden du slutter apparatet til strømforsyningen, skal du sikre dig, at det er slukket, at den angivne elektriske spænding overholdes. • Sluk altid apparatet med knappen på kontrolenheden efter brug, og afbryd strømforsyningen til apparatet. • Bær, træk eller drej aldrig apparatet ved at hive i kablet. • Hvis ledningerne og apparatets betjeningsenhed anbringes på en u hensigtsmæssige måde, er der risiko for sammenfiltring og kvælning samt risiko for at falde over ledningerne. Brugeren skal sørge for at anbringe overskydende kabelbindere og elektriske ledninger på en sikker måde. • *vedrørende særlige personer:* Anvend ikke apparatet på børn, handicappede eller sovende personer, samt personer uden varmfølsomhed, som derfor ikke kan reagere på overophedning. • Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer. • Børn må ikke lege med apparatet. • Børn under 3 år må ikke bruge dette apparat, da de ikke er i stand til at reagere på overophedning. • Apparatet må ikke anvendes af børn over tre år, medmindre betjeningsselementerne er forudindstillet af en forælder eller værge, eller barnet er blevet tilstrækkeligt instrueret i sikker brug af betjeningsselementerne. • Hvis du har spørgsmål til dit helbred i forbindelse med brug af blodtryksmåleren, bedes du henvende dig til din læge, inden du tager apparatet i brug. • *vedrørende drift af apparatet:* Brug kun apparatet i overensstemmelse med det formål, der er beskrevet i brugsanvisningen. • Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien. • Tjek omhyggeligt apparatet for tegn på slitage og / eller skader før hver brug. Tag ikke apparatet i brug, hvis du konstaterer slitage, skader eller tegn på formålsstridig brug. • Ved driftsfejl skal du kontrollere, at strømforsyningen er tilsluttet korrekt. Apparatet må ikke åbnes. Det indeholder under alle omstændigheder ingen dele, der kan repareres eller udskiftes af brugeren. • Varmeteppet må ikke anvendes i foldet eller ombukket tilstand. • Apparatet må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker. Skulle der alligevel trænge væske ind i apparatet, skal strømtilførslen straks afbrydes. • Brug ikke apparatet i fugtig tilstand, og altid kun i tørre omgivelser (ikke på badeværelset o.l.). • Anbring ikke elektriske apparater på steder, hvor de ved et uheld kan falde ned i et badekar eller en håndvask. • Brug ikke apparatet, mens du sover eller ligger i sengen. Fare for forbrænding eller hedeslag! • Apparatet er ikke egnet til medicinsk brug (f.eks. på hospitaler). • Meget lange anvendelsesperioder kan føre til overophedning. Lad altid først apparatet køle helt af, før det anvendes igen. • Anvend aldrig apparatet uden opsyn. • Sikkerhedsnåle eller andre spidse eller skarpe genstande må hverken anbringes på eller stikkes ind i apparatet. • Tildæk ikke apparatet, når det er tændt. Brug aldrig apparatet under dyner eller puder. Risiko for brand, elektrisk stød og personskade. • Opbevar og anvend aldrig apparatet ved siden af et elektrisk komfur eller andre varmekilder. • *vedrørende pleje og rengøring:* Ved driftsfejl må du ikke selv reparere apparatet. Reparationer må kun udføres af en autoriseret faghandler eller en person med tilsvarende kvalifikation. • Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning. • Lad apparatet køle helt af, inden du pakker det væk. • Læg ingen genstande på produktet under opbevaring for at undgå skarpe folder. • Beskadig ikke apparatet ved at lægge genstande på det under opbevaringen. • Kontroller regelmæssigt enheden for tegn på slid eller beskadigelse. Hvis der er sådanne tegn, eller hvis enheden er blevet brugt forkert eller ikke fungerer korrekt, skal du kontakte kundeservice, før du bruger den igen.

● Tænd/slukknop; ● USB-stik til powerbank*; ● Integreret lomme til powerbank*; ● Snor til sammenrulning

** Powerbank medfølger ikke*

PL/CZ/SK/SI/HR/HU/RO/BG/EE/LV/LT/RU

medisana® **OL 800 / OL 850**

DE **Wärmedecke**

GB **Heated Pad**

NL **Warmtedeken**

FR **Couverture chauffante**

ES **Manta térmica**

IT **Coperta termica**

PT **Cobertor elétrico**

GR **Θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα**

FI **Lämpöpeite**

SE **Värmefilt**

NO **Varmeteppe**

DK **Varmetæppe**

PL **Koc elektryczny**

CZ **Vyhříváná deka**

SK **Vyhrievacia prikrývka**

SI **Grelna odeja**

HR **Grijaća deka**

HU **Melegítő takaró**

RO **Pătură cu încălzire**

BG **Електрическо одеяло**

EE **Soojendustekk**

LV **Apsildāmā sega**

LT **Šildanti antklodė**

RU **Термоодеяло**



PDF online

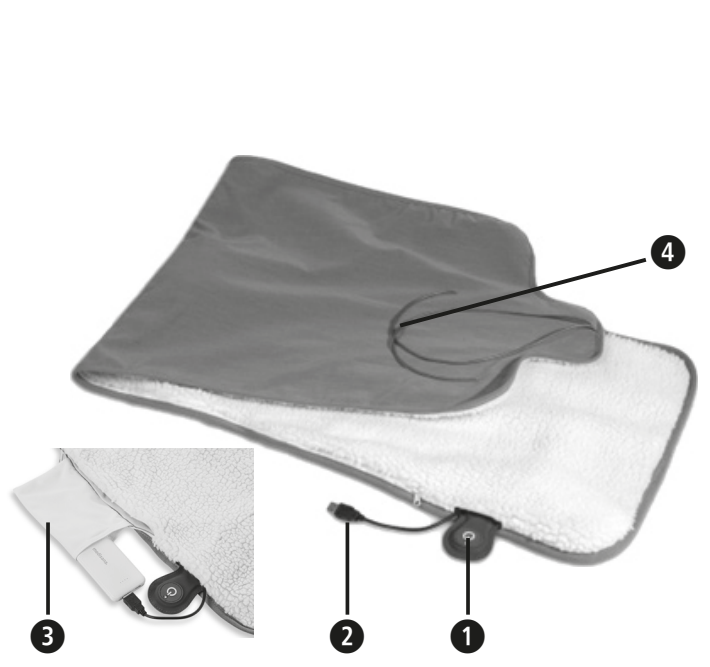
Art. 60281 OL 800

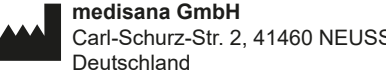


PDF online

Art. 60282 OL 850

www.medisana.com





medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS
Deutschland





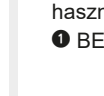

REF

60281 / 60282

EAN

40 15588 60281 8
40 15588 60282 5





PL **Zasady bezpieczeństwa**

Przed skorzystaniem z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. Ta krótka instrukcja obsługi jest elementem składowym instrukcji użytkowania. Pełną instrukcję użytkowania można pobrać na stronie <https://www.medisana.com>. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

Zasilanie: Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a podane napięcie elektryczne jest zgodne z napięciem sieci.
• Po zakończeniu użytkowania urządzenie należy zawsze wyłączyć najpierw przyciskiem na panelu sterującym i dopiero wtedy odłączyć od sieci.
• Nie należy nosić, ciągnąć ani przekrecać urządzenia, trzymając je za przewód zasilający.
• Nieprawidłowo ułożone przewody i panel sterujący mogą spowodować ryzyko zaplądania się, uduszenia, potknięcia lub nadeptnięcia. Użytkownik musi zadbać o bezpieczne ułożenie odstających końcówek opasek zaciskowych oraz przewodów elektrycznych.
• *Użytkownicy:* Z urządzenia nie mogą korzystać dzieci, osoby niepełnosprawne lub śpiące oraz osoby nieodczuwające ciepła, które nie mogą odpowiednio zareagować w razie przegrzania.
• Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, tylko wtedy, gdy są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
• Urządzenie nie może być używane przez dzieci jako zabawka.
• Dzieci poniżej 3 lat nie mogą korzystać z urządzenia, ponieważ nie są w stanie reagować na przegrzanie.
• Dzieci w wieku powyżej 3 lat mogą korzystać z urządzenia tylko wtedy, gdy rodzic lub opiekun zdefiniował ustawienia na urządzeniu lub gdy dziecko zostało dostatecznie poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia.
• W przypadku wątpliwości dotyczących wpływu urządzenia na zdrowie, należy przed zastosowaniem skonsultować się z lekarzem.
• *Użytkowanie urządzenia:* Z urządzenia należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi.
• W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia z tytułu gwarancji.
• Przed każdym zastosowaniem produktu należy sprawdzić, czy nie nosi on śladów zużycia i/lub uszkodzenia. Nie wolno uruchamiać urządzenia, jeśli widoczne są na nim jakiegokolwiek ślady zużycia, uszkodzenia lub oznaki nieprawidłowego stosowania.
• Jeśli urządzenie nie działa, należy sprawdzić, czy zasilanie jest prawidłowo podłączone. Nie należy otwierać urządzenia. Nie zawiera ono części, które użytkownik musiałby samodzielnie czyścić lub konserwować.
• Nie wolno korzystać z koca elektrycznego, jeśli jest złożony lub zagięty.
• Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach. Jeśli jednak płyn dostanie się do środka urządzenia, należy natychmiast odłączyć zasilanie.
• Nie wolno używać mokrego urządzenia. Należy je stosować wyłącznie w pomieszczeniach suchych (nie używać w łazience itp.).
• Urządzenia nie należy przechowywać w miejscach, z których mogłoby spaść do wanny lub umywalki.
• Nie wolno korzystać z urządzenia podczas snu lub leżenia w łóżku.
• Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań medycznych (np. w szpitalach).
• Długi czas użytkowania może prowadzić do przegrzania. Przed każdym ponownym użyciem należy zawsze pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
• Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
• Nie należy wbijać lub przyciskać do urządzenia agrafek ani innych ostrych i ostro zakończonych przedmiotów.
• Nie wolno przykrywać urządzenia, gdy jest włączone. Nie należy używać urządzenia pod kódrą, kocem lub poduszką. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru, porażenia prądem i innych obrażeń.
• Nie wolno przechowywać ani używać urządzenia w pobliżu kuchennej elektrycznej lub innych źródeł ciepła.
• *Konserwacja i czyszczenie:* W przypadku wadliwego działania nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie. Naprawy mogą dokonać tylko autoryzowany sprzedawca lub odpowiednio wykwalifikowana osoba.
• Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
• Przed odłożeniem urządzenia w miejsce przechowywania należy najpierw poczekać, aż urządzenie ostygnie.
• W trakcie przechowywania urządzenia nie wolno kłaść na nim żadnych przedmiotów. Dzięki temu nie powstaną trwałe zagięcia.
• Podczas przechowywania urządzenia nie wolno umieszczać na nim żadnych przedmiotów, ponieważ grozi to uszkodzeniem urządzenia.
• Należy regularnie kontrolować urządzenie pod kątem oznak zużycia lub występowania uszkodzeń. Jeśli występują takie oznaki lub jeśli urządzenie nie było używane prawidłowo lub nie działa prawidłowo, przed ponownym uruchomieniem

❶ Przycisk Wł./Wyl.;
❷ Wtyczka USB do powerbanku*;
❸ Zintegrowana kieszeń na powerbank*;
❹ Sznurek do zwijania

CZ **Bezpečnostní pokyny**

Před použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro pozdější potřebu. Tento stručný návod je nedílnou součástí návodu k použití.

Kompletní návod k použití si můžete stáhnout na adrese <https://www.medisana.com>. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.

pro napájení proudem: Před připojením přístroje ke zdroji elektrického proudu se ujistěte, že je vypnutý a že souhlasí uvedené elektrické napětí.
• Po každém použití vypněte přístroj pomocí tlačítka na řídicí jednotce a odpojte ho od napájení.
• Přístroj nenoste, nevytahujte nebo neotáčejte uchopením za kabel.
• Kabely a řídicí jednotka přístroje mohou v případě nevhodného umístění představovat nebezpečí zamořání, udušení, zakopnutí nebo nebezpečí při stoupnutí. Uživatel musí zajistit bezpečnou instalaci přecháňajících stahovacích pásek na kabely a elektrických vedení.
• *pro určité osoby:* Přístroj nepoužívejte u dětí, zdravotně postižených nebo spících osob, ani osob necitlivých na teplo, které nedokážou reagovat na přehřátí.
• Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečí s ním spojeným.
• Děti si s přístrojem nesmí hrát.
• Přístroj nesmí používat děti mladší 3 let, neboť nejsou schopné reagovat na přehřátí.
• Přístroj nesmí používat malé děti starší 3 let, ledaže ovládací prvky byly předem nastaveny jedním z rodičů nebo zákonným zástupcem nebo dítě bylo dostatečně poučeno o bezpečné obsluze ovládacích prvků.
• Pokud budete mít obavy ze zdravotního hlediska, poraďte se před použitím s lékařem.
• *pro provoz přístroje:* Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití.
• Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
• Před každým použitím pečlivě zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje známky opotřebení a/nebo poškození. Neuvádějte přístroj do provozu, pokud si všimnete jeho opotřebení, poškození nebo známek ukazujících na nesprávné používání.
• Pokud se vyskytne chyba, zkontrolujte, zda je přístroj řádně připojen k napájení. Přístroj neotevřejte. Neobsahuje žádné díly, které vyžadují čištění nebo údržbu ze strany uživatele.
• Vyhříváná deka se nesmí používat přeložená či ohnutá.
• Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin. Pokud do přístroje vnikne kapalina, ihned ho odpojte od napájení.
• Nepoužívejte přístroj, je-li vlhký, a používejte ho pouze v suchém prostředí (nikoli v koupelně atp.).
• Elektrické přístroje neumísťujte na místa, kde hrozí nebezpečí, že by mohly spadnout do vany nebo umyvadla.
• Nepoužívejte přístroj během spánku nebo když ležíte v posteli. Nebezpečí popálení nebo úpalu!
• Přístroj není vhodný pro lékařské použití (např. v nemocnicích).
• Velmi dlouhá doba používání může vést k přehřátí. Před dalším použitím nechte přístroj vždy nejprve vychladnout.
• Nikdy nenechávejte přístroj v provozu bez dozoru.
• Nepřipevňujte k přístroji spínací spendlíky či jiné špičaté nebo ostré předměty, ani je do něj nezapichujte.
• Nezakrývejte přístroj, pokud je zapnutý. Nikdy nepoužívejte přístroj pod příkrývkami nebo polštáři. Hrozí neskladujte ani nepoužívejte přístroj vedle elektrického sporáku nebo jiných zdrojů tepla.
• *pro údržbu a čištění:* V případě poruchy se nepokoušejte přístroj opravit sami. Opravu smí provádět pouze autorizovaný prodejce nebo osoba s odpovídající kvalifikací.
• Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
• Chcete-li přístroj uložit, nechte ho nejprve vychladnout a teprve pak ho uložte.
• Během skladování nepokládejte na výrobek žádné předměty, aby nevznikly ostré přehýby.
• Během skladování nepokládejte na přístroj žádné předměty, aby nedošlo k jeho poškození.
• Pravidelně kontrolujte, zda přístroj nevykazuje známky opotřebení či poškození. Pokud přístroj vykazuje známky opotřebení či poškození, pokud nebyl správně používán nebo pokud nefunguje správně, obraťte se před opětovným uvedením do provozu na zákaznický servis.

❶ Tlačítko ZAP/VYP;
❷ USB konektor pro powerbanku*;
❸ Integrovaná kapsa pro powerbank*;
❹ Šňůrka na srolování

SK **Bezpečnostné pokyny**

Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie. Tento stručný návod je pevnou súčasťou návodu na použitie.

Kompletný návod na použitie je k dispozícii na stiahnutie na <https://www.medisana.com>. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.

Napájanie: Skôr ako pripojíte prístroj k elektrickému napájaniu, skontrolujte, či je vypnutý a či je dodržané uvedené elektrické napätie.
• Prístroj po použití vždy vypnite tlačidlom na radiacej jednotke a odpojte ho od napájania prúdom.
• Prístroj nikdy nenoste, neťahajte ani neotáčajte za kábel.
• Kábel a radiaca jednotka prístroja môžu v prípade nesprávneho umiestnenia spôsobiť nebezpečenstvo zamotania, úškrtenia, potknutia alebo pošmyknutia. Používateľ musí zabezpečiť, aby boli nadbytočné viazacie káblové pásy a elektrické vodiče bezpečne ulopené.
• *Pokyny pre osobitné skupiny používateľov:* Prístroj nepoužívajte u detí, osôb s postihnutím ani u spiacich osôb, ako ani u ľudí s poruchou citlivosti na teplo, ktorí nemôžu reagovať na prehriatie.
• Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumujú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
• Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
• Deti mladšie ako 3 roky nesmú tento prístroj používať, pretože nedokážu reagovať na prehriatie.
• Malé deti staršie ako tri roky môžu prístroj používať výhradne vtedy, ak rodič alebo iná zodpovedná dospelá osoba ovládacie prvky vopred nastavila alebo ak bolo dieťa o bezpečnom ovládaní dostatočne poučené.
• Ak by ste mali pochybnosti o zdravotnom stave, pred použitím sa poraďte so svojím lekárom.
• *Používanie prístroja:* Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie.
• Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
• Pred každým použitím výrobok pozorne skontrolujte, či nevykazuje známky opotrebovania a/alebo poškodenia. Prístroj nezapínajte, keď zistíte opotrebovanie, poškodenie alebo známky nesprávneho použitia.
• Keď sa vyskytne chyba, skontrolujte správne pripojenie k napájaniu prúdom. Prístroj neotvárajte. Neobsahuje žiadne diely, ktoré musí používateľ čistiť alebo vykonávať ich údržbu.
• Vyhrievaná prikrývka sa nesmie používať v poskladanom i v zalomenom stave.
• Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín. Ak sa do prístroja predsa dostane kvapalina, ihneď odpojte napájanie prúdom.
• Prístroj nepoužívajte v mokrom stave a používajte ho len v suchom prostredí (nie v kúpeľni a pod.).
• Neumiestňujte žiadne elektrické prístroje na miesta, kde existuje nebezpečenstvo, že by mohli spadnúť do vane alebo umyvadla.
• Prístroj nepoužívajte počas spánku alebo keď ležíte v posteli. Nebezpečenstvo popálenia alebo prehriatia!
• Prístroj nie je určený na zdravotnícke použitie (napr. v nemocniciach).
• Veľmi dlhé doby používania môžu viesť k prehriatiu. Skôr ako prístroj znova použijete, nechajte ho vždy vychladnúť.
• Prístroj nikdy neprevádzkujte bez dozoru.
• Na prístroj sa nesmú dávať a zachovávať žiadne zatváracie spendlíky alebo iné špičaté či ostré predmety.
• Keď je prístroj zapnutý, nezakrývajte ho. Nikdy ho nepoužívajte pod prikrývkami alebo vankúšmi. Hrozí nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia.
• Prístroj nikdy neskladujte ani nepoužívajte v blízkosti elektrického sporáka alebo iných zdrojov tepla.
• *Údržba a čistenie:* V prípade poruchy prístroj neopravte. Opravu môže vykonávať len autorizovaný špecializovaný predajca alebo osoba s príslušnou kvalifikáciou.
• Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
• Keď chcete prístroj odložiť, nechajte ho predtým vychladnúť.
• Počas skladovania na výrobok neukladajte žiadne predmety, aby ste zabránili ostrým zalomeniam.
• Prístroj nepoškodte tým, že naň počas skladovania uložíte predmety.
• Pravidelne kontrolujte, či prístroj nevykazuje znaky opotrebovania alebo poškodenia. Ak nájdete takéto znaky alebo ak sa prístroj nepoužíval správne, príp. nefunguje správnym spôsobom, obráťte sa pred jeho opätovným použitím na zákaznický servis.

❶ Tlačidlo zap./vyp.;
❷ USB konektor pre powerbank*;
❸ Integrované vrecko na powerbank*;
❹ Šnúra na zrolovanie

SI **Varnostni napotki**

Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Ta kratka navodila so fiksni sestavni del navodil za uporabo. Popolna navodila za uporabo so vam na voljo za prenos na naslovu <https://www.medisana.com>. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.

O električnem napajanju: Pred priključitvijo enote na električno omrežje se prepričajte, da je izklopljena in da je upoštevana predpisana električna napetost.
• Po uporabi napravo vedno izklopite s tipko na krmilni enoti in jo tudi izklopite iz električnega napajanja.
• Naprave ne nosite, vlecite ali vrтите tako, da jo držite za kabel.
• Kabel in krmilna enota naprave lahko ob nepravilni razporeditvi pripeljeta do tveganja za zapletanje, tveganja zadušitve, spotikanja ali prestopanja. Uporabnik mora zagotoviti, da se prekomerna fiksiranja kablov in električni vodi varno položeni.
• *za posebne posameznike:* Naprave ne smejo uporabljati malčki, invalidne osebe ali osebe, ki bi na njej zaspale, kot tudi ne osebe, ki niso občutljive na vročino in se ne odzovejo na pregrevanje telesa.
• Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, kadar so pod nadzorom ali pa so bili poučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega.
• Otroci se z napravo ne smejo igrati.
• Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 3 let, saj niso sposobni reagirati na pregrevanje telesa.
• Napravo lahko uporabljajo majhni otroci, starejši od 3 let samo, če jim je starš ali zakoniti zastopnik predhodno nastavil upravljalne elemente, ali pa je bil otrok zadostno pouččen o varni uporabi upravljalnih elementov.
• Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.
• *za obratovanje naprave:* Napravo uporabljajte samo v skladu z namenom in v skladu z navodili za uporabo.
• V primeru nenamenske uporabe izgubite pravo do uveljavljanja garancijskih zahtevkov.
• Pred vsako uporabo skrbno preverite, ali ima izdelek znake obrabe in/ali je obrabljen in/ali poškodovan. Ne uporabljajte naprave, če ugotovite, da je obrabljena, poškodovana, ali so prisotni znaki nepravilne uporabe.
• Če pride do napake preverite, ali je električno napajanje pravilno vzpostavljeno. Naprave ne odpirajte. Ne vsebuje delov, katere bi moral uporabnik čistiti ali vzdrževati.
• Grelne odeje ne uporabljajte v prepognjenem ali preloženem stanju.
• Naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Če bi kljub temu tekočina prodrla v napravo, jo takoj izklopite iz električnega napajanja.
• Naprave ne uporabljajte, če ni suha, saj je uporaba dovoljena samo v suhi okolici (ne v kopalnici ali podobno).
• Električnih naprav ne postavljajte na mesta, kjer obstaja nevarnost, da bi lahko padle v kopalno kad ali umivalnik.
• Naprave ne uporabljajte medtem, ko spíte ali ležite v posteli. Nevarnost opeklin ali vročinskega udara!
• Naprava ni primerna za uporabo v medicinske namene (npr. v bolnišnicah).
• Zelo dolgi časi uporabe lahko pripeljejo do pregretja. Pred ponovno uporabo vedno počakajte, da se naprava ohladi.
• Naprave nikoli ne uporabljajte brez nadzora.
• Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini koničastih ali ostrih predmetov ter je ne prebadajte.
• Ko je naprava vklopljena, je ne pokrivajte. Nikoli je ne uporabljajte pod odejami ali vzglavniki. Obstaja nevarnost požara, električnega udara in telesnih poškodb.
• Naprave nikoli ne skladiščite in uporabljajte zraven električnega štedilnika ali drugih virov toplote.
• *za vzdrževanje in čiščenje:* V primeru motnje naprave ne popravljajte sami. Popravilo sme opraviti samo pooblaščen trgovec ali oseba z ustreznimi kvalifikacijami.
• Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.
• Če želite napravo shraniti, morate najprej počakati, da se ohladi, preden jo pospravite.
• Med skladiščenjem in izdelek ne odlagajte predmetov, da preprečite ostre pregibe.
• Naprave ne poškodujte tako, da bi med skladiščenjem nanjo odlagali predmete.
• Redno preverjajte naprave, če kaže znake obrabe oz. poškodb. Če opazite takšne znake ali pa naprave niste uporabljali pravilno ali pa ne deluje pravilno, potem se obrnite na službo za stranke, preden začnete s ponovno uporabo naprave.

❶ Gumb za vklop/izklop;
❷ USB vtič za mobilni napajalnik*;
❸ Integrirana torba za mobilni napajalnik;
❹ Vrv za zvijanje

HR **Sigurnosne napomene**

Prije nego započnete koristiti uređaj, pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene i sačuvajte tu Uputu za kasnije potrebe. Ova kratka Uputa o uporabi sastavni je dio cjelovite Upute o uporabi.

Cjelovita Uputa o uporabi stoji vam na raspolaganju za preuzimanje na internetskoj stranici <https://www.medisana.com>. Kada uređaj dajete drugima na korištenje obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.

O opskrbi strujom: Prije nego što uređaj priključite na napajanje strujom, vodite računa o tome da je isključen i da se pridržavate navedenog električnog napona.
• Nakon upotrebe uvijek isključite uređaj pritiskom na tipku na upravljačkoj jedinici i odvojte ga od napajanja.
• Uređaj nemojte nositi, povlačiti ga ili okretati držeći ga za kabel.
• Kabel i upravljačka jedinica uređaja mogu u slučaju nestručnog postavljanja predstavljati opasnost – možete se zaplesti u kabel, zadaviti se, pasti preko njega ili stati na isti. Korisnik mora voditi računa o tome da su suvišni držači kabela i električni vodovi sigurno položeni.
• *za posebne skupine osoba:* Ne koristite uređaj za djecu, osobe s invaliditetom, osobe koje spavaju kao niti za osobe koje su osjetljive na vrućinu i koje ne mogu reagirati na pregrijavanje.
• Ovaj uređaj mogu koristiti i djeca u dobi iznad 8 godina te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja ako ih os nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze njegovim korištenjem.
• Djeca se ne smiju igrati uređajem.
• Djeca mlađa od 3 godine ne smiju koristiti ovaj uređaj s obzirom da su nesposobna reagirati na prejakog zagrijavanje.
• Uređaj ne smiju rabiti djeca starija od tri godine, osim u slučajevima kada im roditelj ili zakonski skrbnik unaprijed namjesti upravljačke elemente ili nakon što se djetetu pruži odgovarajuća poduka o sigurnom rukovanju upravljačkim elementima.
• Imate li bilo kakvih zdravstvenih dvojbi, razgovarajte prije upotrebe uređaja sa svojim liječnikom.
• *O radu uređaja:* Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom prema uputama za uporabu.
• U slučaju nenamjernskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
• Prije svake upotrebe pažljivo provjerite ima li na proizvodu znakova pohanbanosti i/ili oštećenja. Uređaj ne uključujte ako utvrdite istrošenost, oštećenja ili znakove neprimkladne uporabe.
• Pojavi li se greška, provjerite je li napajanje ispravno uspostavljeno. Ne otvarajte uređaj. Uređaj ne sadrži dijelove koje bi korisnik morao čistiti ili održavati.
• Grijaća deka ne smije raditi preklonjena ili presavijena.
• Uređaj ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine. U slučaju da u uređaj prodre tekućina, odmah prekinite napajanje strujom.
• Ne rabite uređaj ako je vlažan i koristite ga samo u suhom okruženju (ne u kupaonici ili sl.).
• Ne postavljajte električne uređaje na mjesta na kojima postoji opasnost da padnu u kadu ili umivaonik.
• Ne koristite uređaj dok spavate ili ležite u krevetu. Opasnost od opekлина ili strujnog udara!
• Uređaj nije prikladan za medicinsku primjenu (npr. u bolnicama).
• Dugotrajni intervali upotrebe mogu dovesti do pregrijavanja. Prije ponovnog korištenja pustite najprije da se uređaj ohladi.
• Ne dopustite da uređaj radi bez nadzora.
• Na uređaj se ne smiju stavljati niti u uređaj ubadati sigurnosne igle ili drugi šiljasti ili oštri predmeti.
• Ne prekrivajte uređaj dok je uključen. Nikada ne koristite uređaj ispod pokrivača/deke ili jastuka. Postoji opasnost od požara, strujnog udara i ozljeđivanja.
• Uređaj nikada ne čuvajte i ne upotrebljavajte blizu električnog štednjaka ili drugih izvora topline.
• *O održavanju i čišćenju:* U slučaju smetnji uređaj ne popravljajte sami. Popravak smiju vršiti samo ovlaštene specijalizirani trgovci ili odgovarajuće kvalificirano osoblje.
• Čišćenje i korisničko održavanje uređaja djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
• Kad pospremate uređaj, prije odlaganja pustite ga da se ohladi.
• Za vrijeme skladištenja na proizvod ne stavljajte nikakve predmete kako biste spriječili oštre prijelome.
• Ne oštećujte uređaj stavljajući na njega predmete tijekom skladištenja.
• Redovito provjeravate ima li na uređaju znakova dotrajalosti odn. oštećenja. Ako se takvi znakovi pojave ili ako se uređaj neispravno koristi odn. ako ne radi kako treba, prije njegove ponovne upotrebe obratite se korisničkoj službi.

❶ gumb Uključ/Isključ;
❷ USB utičak za prijenosnu bateriju;
❸ integrirani džep za prijenosnu bateriju;
❹ uzica za vezanje deke

HU **Biztonsági tudnivalók**

A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ez a rövid útmutató a használati utasítás szerves részét képezi.

A teljes használati utasítás letölthető a <https://www.medisana.com> webhelyről. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adja oda.

Áramellátás: Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva, és hogy a megadott feszültség megfelelő-e.
• Használat után mindig kapcsolja ki a készüléket a vezérlőegységen található gomb megnyomásával, és válassza le az ártalmatlanításáról.
• A készüléket soha ne fogja meg, ne húzza és ne forgassa el a hálózati kábelnél fogva.
• Nem megfelelő használat esetén a kábel és a készülék kapcsolóegysége beakadás-, fulladás-, bottlás- vagy esésvészelyt jelenthet. A felhasználónak gondoskodnia kell a felesleges kábelkötözök és elektromos vezetékek biztonságos lefektetéséről.
• *különleges személyek:* Ne használja a készüléket gyermekeken, fogyatékkal élőkn, valamint alult vagy hőérzettel nem rendelkező embereken, akik helyzetükből kifolyólag nem tudnak reagálni a túlmelegedésre.
• A készüléket 8 év fölötti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező szak akkor használhatják, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülék használatáról, valamint ha a fent említett személyek megértették a készülék használatából eredő veszélyeket.
• Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
• A 3 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket, mivel képtelenek reagálni a túlmelegedésre.
• 3 évesnél idősebb gyermekek sem használhatják a készüléket, kivéve, ha az egyik szülő vagy a felügyelőtükért felelős személy előzetesen beállította a kezelőelemeket, vagy a gyermekek megfelelően megtanították a kezelőelemek biztonságos használatára.
• Amennyiben egészségügyi kétségei merülnek fel, használat előtt konzultáljon az orvosával.
• *A készülék üzemeltetéséről:* A készülék csak a használati útmutatóban ismertetett rendeltetésének megfelelően használható.
• Ettől eltérő használat esetén a vállalt garancia érvényét veszti.
• Minden használat előtt ellenőrizze a készülék kopására és egyéb sérülésre utaló jelek szempontjából. Ne használja a készüléket, ha bármilyen kopást, sérülést vagy a nem rendeltetésszerű használat jeleit észleli a készüléken.
• Amennyiben hiba lép fel, ellenőrizze, hogy megfelelő-e az áramellátás. Ne nyissa ki a készüléket. Nem tartalmaz a felhasználó által tisztítható vagy javítható alkatrészeket.
• Ne üzemeltesse a melegítő takarót összehajlítva vagy gyűrött állapotban.
• Ne merítse a készülék vízbe vagy más folyadékokba. Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
• A készüléket kizárólag száraz állapotban, száraz környezetben használja (ne a fürdőszobában vagy hasonló helyeken).
• Ne helyezzen elektromos eszközöket olyan helyekre, ahonnan a kádba vagy a mosdókagylóba eshetnek.
• Ne használja a készüléket alvás közben vagy az ágyon fekvé.
• Esésvészély és hóguta veszélye áll fenn!
• A készülék orvosi használatra nem alkalmas (pl. kórházakban).
• A túl hosszú ideig tartó használat túlmelegedéshez vezethet.
• Újbóli használat előtt mindig hagyja először kihűlni a készüléket.
• Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
• Tilos a készülékbe biztosítókötvet vagy egyéb hegyes vagy éles tárgyakat szúrni.
• Ne takarja le a készüléket, ha az be van kapcsolva. Soha ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt.
• Tűz- és sérülésveszély, valamint áramütés veszélye áll fenn.
• Soha ne tárolja vagy használja a készüléket villanytűzhely vagy más hőforrás mellett.
• *Karbantartás és tisztítás:* Üzemzavar esetén ne kísérelje meg a készülék önálló javítását. A javításokat kizárólag erre jogosult szakkereskedő vagy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személy végezheti el.
• A készülék tisztítását és felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.
• Tárolás esetén a készüléket csak lehűlés után tegye tárolóhelyére.
• A tárolás során a megtörtések elkerülése érdekében ne helyezzen tárgyakat a készülék kopás, illetve sérülések tekintetében. Amennyiben erre utal jelek vannak, illetve a készüléket helytelenül használják, vagy nem megfelelően működik, az újbóli üzembe helyezés előtt forduljon az ügyfélszolgálathoz.

❶ BE/KI gomb;
❷ USB-csatlakozó a külső akkumulátorhoz*;
❸ Rávart tok a külső akkumulátornak*;
❹ Feltékerést könnyítő zsinór

** Powerbank nie wchodzi w zakres dostawy*

**Powerbank nie je v rozsahu dodávky*

PL/CZ/SK/SI/HR/HU/RO/BG/EE/LV/LT/RU

RO **Indicații de siguranță**
Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Această scurtă instrucțiune este o parte componentă a instrucțiunilor de utilizare. Instrucțiunile de utilizare vă stau la dispoziție pentru a fi descărcate de pe <https://www.medisana.com>. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.

Referitor la alimentarea cu curent: Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, asigurați-vă că acesta este oprit și că este respectată tensiunea electrică specificată.
• După utilizare, opriți întotdeauna aparatul de la tasta de pe unitatea de comandă și deconectați-l de la sursa de alimentare.
• Nu transportați, nu trageți și nu răsuciți niciodată aparatul de cablu.
• Cablurile și unitatea de comandă ale aparatului pot cauza pericole de înfășurare, strangulare, împiedicare sau lovire dacă nu sunt aranjate corespunzător. Utilizatorul trebuie să se asigure, așadar, că elementele de prindere pentru cablul rămas și cablurile electrice sunt pozate în siguranță.
• *Pentru persoane speciale:* Aparatul nu trebuie folosit de către copii, persoane cu dizabilități sau persoane care dorm precum și de către cele rezistente la căldură, care nu pot reacționa la o supra încălzire.
• Aparatul poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultate din acestea.
• Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
• Copii cu vârsta de sub 3 ani nu au voie să utilizeze acest aparat; deoarece nu sunt capabili să reacționeze la supra încălzire.
• Aparatul nu trebuie utilizat de copii mici cu vârsta de peste trei ani, cu excepția cazului în care elementele de operare au fost presetate de către un părinte sau un tutore sau dacă copilul a fost instruit în mod corespunzător cu privire la funcționarea în siguranță a acestora.
• Dacă aveți dubii cu privire la sănătate, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi aparatul.
• *Referitor la funcționarea aparatului:* Utilizați aparatul numai conform destinației sale, așa cum este descrisă în instrucțiunile de utilizare.
• Dreptul la garanție se pierde în cazul utilizării necorespunzătoare.
• Înainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție dacă articolul prezintă semne de uzură și/sau deteriorări. Nu folosiți aparatul dacă ați identificat semne de uzură, deteriorări sau semne de utilizare necorespunzătoare.
• Dacă apare o eroare, verificați dacă alimentarea cu curent este realizată corect. Nu deschideți aparatul. Acesta nu conține piese care să fie curățate sau întreținute de către utilizator.
• Pătura cu încălzire nu trebuie folosită îndoită sau pliată.
• Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide. Dacă totuși pătrunde lichid în aparat, deconectați imediat alimentarea cu curent.
• Nu utilizați aparatul dacă este umed și folosiți-l numai într-un mediu uscat (nu în baie sau alte încăperi similare).
• Nu amplasați aparatele electrice în locurile în care există pericolul să cadă într-o cadă sau într-o chiuvetă.
• Nu folosiți aparatul în timp ce dormiți sau stați în pat. Pericol de arsuri sau de hipertermie!
• Aparatul nu este adecvat pentru uz medical (de ex. în spitale).
• Duratale de utilizare foarte îndelungate pot duce la supraîncălzire. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l folosi din nou.
• Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat.
• Nu adăugați ace de siguranță sau alte obiecte ascuțite sau tăioase la aparat și nu îl strâpungeți.
• Nu acoperiți aparatul atunci când este pornit. Nu îl folosiți niciodată sub pățuri sau perne. Există pericol de incendiu, electrocutare și rănire.
• Nu depozitați și nu folosiți niciodată aparatul lângă un cuptor electric sau alte surse de căldură.
• *pentru întreținere și curățare:* În caz de defecțiuni nu reparați aparatul. Lucrările de reparație pot fi efectuate doar de către un comerciant de specialitate sau de către o persoană calificată.
• Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheați.
• Dacă păstrați aparatul, lăsați-l să se răcească înainte de a l depozita.
• În timpul depozitării nu așezați obiecte pe articol, pentru a împiedica îndoirile.
• Nu deteriorați aparatul așezând pe el obiecte în timpul depozitării.
• Verificați în mod regulat aparatul pentru a vedea dacă există semne de uzură sau deteriorare. Dacă există astfel de semne sau dacă aparatul nu a fost utilizat corect sau nu funcționează corespunzător, contactați serviciul clienți înainte de a-l pune din nou în funcțiune.
❶ Buton Pomire/Oprire;
❷ Conector USB pentru bateria externă*;
❸ Buzunar integrat pentru bateria externă*;
❹ Cordon pentru înfășurare

BG **Указания за безопасност**
Прочетете внимателно инструкцията за употреба и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Това кратко ръководство е съставна част от инструкцията за употреба. Пълната инструкция за употреба е на Ваше разположение за изтегляне на адрес <https://www.medisana.com>. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.

Относно електрическото храняване: Преди да свържете уреда към храняването, се уверете, че той е изключен и че посоченото електрическото напрежение е спазено.
• Винаги изключвайте уреда след употреба с бутона на блока за управление и изключвайте храняването.
• Никога не носете, дърпайте или въртете уреда за кабела.
• Кабелите и блокът за управление на уреда могат да създадат опасност от заплитане, задушаване, съпване или падане, ако са положени правилно. Отговорност на потребителя е да се увери, че при наличност на по-дълги кабелни връзки и електрически проводници те са прокарани безопасно.
• *за лица със специални потребности:* Не използвайте уреда при деца, хора с увреждания или спящи лица, както и при нечувствителни към топлина хора, които не могат да реагират на прегряване.
• Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират произтичащите от това опасности.
• Децата не трябва да играят с уреда.
• Деца на възраст над 3 години не трябва да използват уреда, защото те не са способни да реагират на прегряване.
• Уредът не трябва да се използва от малки деца над 3 години освен ако елементите за обслужване не са били настроени предварително от родител или настойник, или ако детето е било инструктирано по подходящ начин относно безопасното боравене с елементите за обслужване.
• Ако имате някакви здравословни проблеми, се консултирайте с Вашия лекар преди употреба.
• *За работата на уреда:* Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба.
• При използване за други цели гаранцията става невалидна.
• Преди всяка употреба внимателно проверявайте артикула за следи от износване и/или повреда. Не пускайте уреда в експлоатация, ако установите износвания, повреди или признаци на неправилна употреба.
• Ако възникне грешка, проверете дали храняването е свързано правилно. Не отваряйте уреда. Той не съдържа части, които трябва да бъдат почиствани или поддържани от потребителя.
• Електрическото одеяло не трябва да се използва, ако е съгнато или намачкано.
• Не потапяйте уреда във вода или други течности. Ако въпреки това в уреда попадне течност, незабавно го изключете от електрическото храняване.
• Не използвайте уреда влажен и го използвайте само в суха среда (не в баня и др.).
• Не поставяйте електрически уреди на места, където има опасност да паднат във вана или умивалник.
• Не използвайте уреда, докато спите или лежите в леглото. Опасност от изгаряне или топлинен удар!
• Уредът не е подходящ за медицинска употреба (напр. в болници).
• Твърде продължителното време на използване може да доведе до прегряване. Винаги първо оставайте уреда да се охлади, преди да го използвате отново.
• Никога не оставайте уреда без надзор.
• Върху и в уреда не трябва да се поставят или забодат безопасни игли или други остри предмети.
• Не покривайте уреда, когато е включен. Никога не го използвайте под одеяло или възглавница. Съществува опасност от пожар, електрически удар и нараняване.
• Никога не съхранявайте и не използвайте уреда до електрическа фурна или други източници на топлина.
• *за поддръжката и почистването:* В случай на повреда не ремонтирайте уреда сами. Ремонт трябва да се извършва само от оторизиран специализиран търговец или съответно квалифицирано лице.
• Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца, без да се осъществява надзор.
• Когато прибирате уреда за съхранение, първо го оставете да се охлади, преди да го приберете.
• По време на съхранение не поставяйте предмети върху артикула, за да избегнете остри гънки.
• Не повреждайте уреда, поставяйки други предмети върху него по време на съхранение.
• Проверявайте уреда редовно за признаци на износване или повреда. Ако има такива признаци, или ако уредът е бил използван неправилно или не функционира правилно, обърнете се към службата за работа с клиенти, преди да го пуснете отново в експлоатация.

❶ Бутон за Вкл./Изкл.;
❷ USB щепсел за външна батерия*;
❸ Интегриран джоб за външна батерия*;
❹ Шнур за навиване

** Външната батерия не е включена в окомплектовката на доставката*

EE **Ohutusjuhised**
Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Käesolev lühijuhend on kasutusjuhendi lahutamatu osa. Täieliku kasutusjuhendi saate alla laadida aadressil <https://www.medisana.com>. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.

Vooluvärustus: Veenduge enne seadme vooluvõrku ühendamist, et seade on välja lülitatud ja et märgitud pinge vastab vooluvõrgu pingele.
• Pärast kasutamist lülitage seade alati juhtseadmel olevast nupust välja ja eemaldage vooluvõrgust.
• Ärge kandke, tõmmake ega keerake seadet kunagi juhtmest.
• Seadme juhe ja juhtseade võivad mittenouetekohase paigutamise korral tekitada takerdumis-, lämbumis-, komistamis- või äralöömisohu. Kasutaja peab hoolit- sema selle eest, et liigsed kaablisidemed ja elektrijuhtmed oleksid ohutult paigutatud.
• *Erivajadustega isikud:* Ärge kasutage seadet laste, puuetega või magavate inimeste ega kuuma suhtes mittetundlike inimeste puhul, kes ei suuda ülekuumenemisele reageerida.
• Üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud võivad seda seadet kasutada järelevalve all või juhul, kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
• Lapsed ei tohi seadmega mängida.
• Alla 3-aastased lapsed ei tohi seda seadet kasutada, sest nad ei ole võimelised ülekuumenemisele reageerima.
• Üle 3-aastased lapsed ei tohi seadet kasutada, v.a kui lapsevanem või järelevalvataja on lülitusseadme eelseadistanud ja kui lapsele on piisavalt selgitatud, kuidas lülitusseadet ohutult kasutada.
• Terviseprobleemide korral kon- sulteerige enne seadme kasutamist oma arstiga.
• *Seadme kasutamine:* Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel.
• Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
• Kontrollige enne iga kasutust hoolikalt, et toode poleks kulunud ega kahjustatud. Ärge võtke seadet kasutusele, kui tuvastate tootel määrke kulumisest, kahjustustest või valest kasutamisest.
• Vea esinemisel kontrollige, kas seade on korralikult toiteallikaga ühendatud. Ärge seadet avage. See ei sisalda ühtegi osa, mida kasutaja peaks puhastama või hooldama.
• Elektrilist soojendustekki ei tohi kasutada, kui see on kokku volditud või murtud.
• Ärge kaske seadet vette ega muudesse vedelikesse. Kui sellegipoolest peaks seadmesse sattuma vedelikku, eemaldage seade kohe vooluvõrgust.
• Ärge kasutage seadet niiskena, vaid ainult kuivas keskkonnas (mitte vannitoas vms).
• Ärge asetage elektriseadmeid kohta, kust need võivad kukkuda vanni või kraanikaussi.
• Ärge kasutage seadet magades või voodis lamades. Põletuse või kuumarabanduse oht!
• Seade ei sobi meditsiiniliseks kasutamiseks (nt haiglates).
• Liiga pikaajene kasutamine võib põhjustada ülekuumenemise. Enne uuesti kasutamist laske seadmel alati jahtuda.
• Ärge jätke töötavat seadet kunagi järelevalveta.
• Seadme juurde ega sisse ei tohi panna ega torgata haaknõelu ega teisi terava otsaga või teravaid esemeid.
• Ärge katke seadet kinni, kui see on sisse lülitatud. Ärge kasutage seadet kunagi tekkide ega patjade all. Esineb tulekahju-, elektrilöögi- ja vigastusoh.
• Ärge kunagi hoidke ega kasutage seadet elektripliidi või muude soojusallikate läheduses.
• *Hoolidus ja puhastamine:* Törke korral ärge parandage seadet ise. Parandada võib üksnes volitatud edasimüüja või vastava väljaoõppega isik.
• Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
• Enne kui seadme hoiustamiseks ära panete, laske sellel maha jahtuda.
• Teravate murdekohtade vältimiseks ärge asetage hoiustamise ajaks tootele esemeid.
• Ärge kahjustage seadet, asetades sellele hoiustamise ajal muid esemeid.
• Kontrollige regulaarselt, et seadmel ei oleks määrke kulumisest ega kahjustustest. Kui leiate selliseid määrke või kui seadet pole õigesti kasutatud või see ei tööta nagu peaks, pöörduge enne seadme uuesti kasutamist klienditeeninduse poole.

❶ toitenupp;
❷ USB-pistik akupanga jaoks*;
❸ integreeritud kott akupanga jaoks*;
❹ nõör kokkukerimiseks

** Akupank ei sisaldu tamekomplektis*

LV **Drošības norādījumi**
Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabājiēt lietošanas instrukciju turpmākām uzziņām. Šī īsā instrukcija ir lietošanas instrukcijas neatņemama sastāvdaļa. Lietošanas instrukcijas pilnā versija ir pieejama lejupielādei vietnē <https://www.medisana.com>. Nododiet ierīci citiem, obligāti iedodiet līdzī ar šo lietošanas instrukciju.

Barošana: Pirms pieslēdzat ierīci barošanas avotam, pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta un tiek ievērots norādītais elektriskais spriegums.
• Pēc lietošanas vienmēr izslēdziet ierīci ar taustīnu vadības ierīcē un atvienojiet strāvas padevi.
• Nekad nepārnēsājiēt, nevelciet un neapgrieziet ierīci, turot to aiz kabēļa.
• Kabelī un ierīces vadības bloks var izraisīt aizķeršanās, nožņaugšanas, pakļūšanas un uzkāpšanas risku, ja tie nav pareizi izvietoti. Lietotājam jānodrošina, lai nelietoti kabelu savienotāji un elektriskie laidī būtu droši novietoti.
• *Personas ar īpašām vajadzībām:* Nelietojiet ierīci bērniem, personām ar invaliditāti vai gulošām personām, kā arī cilvēkiem, kuri nav jutīgi pret karstumu un tādēļ nespēj reaģēt uz pārkaršanu.
• Bērni, sākot no 8 gadu vecuma, un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām var nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instrūti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.
• Nelaijiet bērniem rotaļiātes ar ierīci.
• Bērni, kas jaunāki par 3 gadiem, nedrīkst lietot šo ierīci, jo viņi nespēj reaģēt uz pārkaršanu.
• Ierīci nedrīkst lietot mazi bērni, kas vecāki par trim gadiem, izņemot gadījumus, kad kāds no vecākiem vai aizbildnis iepriekš ir iestatījis vadības elementus vai bērn s ir pietiekami instrūēts par drošu vadības elementu lietošanu.
• Ja jums ir veselības problēmas, pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.
• *Ierīces lietošana:* Lietojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam mērķim.
• Ja ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta.
• Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai precī nav nolietojuma un/vai bojājumu pazīmjū. Nelietojiet ierīci, ja tai konstatējat nolietojuma, bojājumu vai nepareizas lietošanas pazīmes.
• Ja rodas kāda kļūme, pārbaudiet, vai ierīcei ir nodrošināta pareiza barošana. Neatveriet ierīci pašrocīgi. Tā nesatur nevienu detaļu, kuras tīrīšanu vai apkopi paredzēts veikt ierīces lietotājam.
• Apsildāmō segu nedrīkst lietot sakrotātā vai salocītā stāvoklī.
• Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citos šķidrumos. Ja ierīcē tomēr iekļūst šķidrums, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi.
• Lietojiet ierīci tikai tad, ja tā ir sausa un atrodas sausā vidē (nelietojiet vannas istabā u.tml.).
• Nenovietojiet elektroierīces vietās, kurās pastāv risks, ka tās var iekrist vannā vai izlietnē.
• Nelietojiet ierīci, kad gulat vai atrodaties gultā guļus stāvoklī. Risks, ko rada apdegumi vai karstuma triecieni!
• Ierīce nav piemērota lietošanai medicīniskiem nolūkiem (piemēram, slīmnīcās).
• Pārāk īlgs lietošanas laiks var izraisīt ierīces pārkaršanu. Vienmēr ļaujiet ierīcei vispirms atdzist, pirms lietojat to atkārtoti.
• Nekad neatstājiēt ieslēgtu ierīci darbojamies bez uzraudzības.
• Ierīcei nedrīkst piestiprināt vai tajā iedurt saspraužamās adatas vai citus smailus vai asus priekšmetus.
• Neapsedziet ierīci, kad tā ir ieslēgta. Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci zem segas vai spilvena. Pastāv aizdegšanās, strāvas trieciena un traumū gūšanas risks.
• Nekādā gadījumā neglabājiēt vai nelietojiet ierīci elektriskās plīts vai citu siltuma avotu tuvumā.
• *Apkope un tīrīšana:* Traucējiūmu gadījumā nemēģiniet patstāvīgi saremontēt ierīci.
• emontu drīkst veikt tikai pilnvarots specializētais tirgotājs vai atbilstoši kvalificēta persona.
• Bērni bez pieaugušo uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus.
• Ja vēlaties ierīci novietot glabāšanā, ļaujiet tai vispirms atdzist.
• Glabāšanas laikā nenovietojiet uz preces priekšmetus, lai izvairītos no dzījiem locījumiem.
• Nesabojājiēt ierīci, glabāšanas laikā uz tās novietojot priekšmetus.
• Regulāri pārbaudiet, vai ierīcei nav nodiluma vai bojājumu pazīmjū. Ja parādās šādas pazīmes vai ierīce ir lietota nepareizi vai nedarbojas pareizi, pirms atkārtotas lietošanas sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

❶ ieslēgšanas/izslēgšanas pogas;
❷ USB spraudnis lādētājakumulātoram*;
❸ integrēta kabata lādētājakumulātoram*;
❹ aukla sarullēšana

** lādētājakumulators nav iekļauts piegādes komplektā*

LT **Saugos nurodymai**
Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač jos saugos nurodymus, ir ją išsaugokite, kad galėtumėte pasiskaityti vėliau. Ši trumpa instrukcija yra neatskiriama sudedamoji naudojimo instrukcijos dalis. Visą naudojimo instrukciją galite parsisiųsti iš <https://www.medisana.com>. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.

apie maitinimą: Prieš įjungdami prietaisą į elektros tinklą, atkreipkite dėmesį į tai, kad jis būtų išjungtas ir kad būtų laikomasi nurodytos elektros įtamos.
• Pasinaudoję prietaisu į visuomet išjunkite tik mygtuku ant valdymo pulto ir ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.
• Neneškite, netraukite arba nesukite prietaiso paėmę už laido.
• Netinkamai nutiesę prietaiso laidą ir padėję valdymo bloką galite įsipainioti, pasismaugti, pargriūti ir užminti laidą. Todėl naudotojas turi pasirūpinti, kad išsiškis laidų jungimo elementai ir elektros laidai būtų nutiesti saugiai.
• *Dėl ypatingų asmenų:* Nenaudokite prietaiso vaikams, neįgaliams arba megiantiems asmenims bei karščiau jautriems žmonėms, kurie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
• Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, jausinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.
• Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
• Šį prietaisą draudžiama naudoti vaikams, jaunesniems nei 3 metai, nes jie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
• Prietaisą draudžiama naudoti vaikams, jaunesniems nei 3 metai, nebent valdymo elementus iš anksto nustatė vienas iš tėvų ar teisėtų globėjų arba vaikas buvo tinkamai apmokytas, kaip saugiai naudoti valdymo elementus.
• Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudoda- mi prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.
• *apie prietaiso naudojimą:* Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį.
• Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
• Kaskart prieš naudodami atidžiai patikrinkite gaminį, ar ant jo nesimato nusidėvėjimo žymių ir (arba) pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad jis nusidėvėjęs, sugedęs arba buvo netinkamai naudotas.
• Jeigu parodoma klaida, patikrinkite, ar tinkama maitinimo įtampa. Prietaiso neardykite. Jame nėra dalių, kurias naudotojas turėtų valyti arba atlikti jų techninę priežiūrą.
• Nenaudokite sulankstytos ar perlenktos šildančios antklodės.
• Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius. Jei į prietaisą vis dėl to pateko skysdis, nedelsdami išjunkite jį iš elektros tinklo.
• Nenaudokite prietaiso drėgmėje, naudokite tik sausose aplinkose (ne vonios kambaryje ar pan.).
• Elektros prietaisų nedėkite ten, kur kyla pavojus, kad jie gali įkristi į vonią arba į plautuvę.
• Prietaiso nenaudokite, kai miegate arba gulite lovoje. Pavojus nusidėginti ir gauti šilumos smūgį!
• Prietaiso negalima naudoti mediciniais tikslais (pvz., lignoninėse).
• Per ilgai naudojamas prietaisas gali perkaisti. Prieš vėl pradėdami naudoti, leiskite prietaisui atvėsti.
• Niekada nenaudokite prietaiso, palikto be priežiūros.
• Prietaiso negalima tvirtinti ar į jį smeigti apsauginių adatų ar kitokių aštrių daiktų.
• Neuždenkite prietaiso, kai jis įjungtas. Prietaiso niekada nenaudokite po antklode arba pagalve. Kyla gaisro, elektros smūgio ir traumų pavojus.
• Nelaiykite ir nenaudokite prietaiso prie elektrinės viryklės arba kitų šilumos šaltinių.
• *techninei priežiūrai ir valymui:* Jei prietaisas sugedo, netaisykite jo patys. Remonto darbus gali atlikti tik įgaliotasis prekybininkas arba atitinkama kvalifikaciją turintis asmuo.
• Valyti ir atlikti naudotojai priklausančius techninės priežiūros darbus leidžiama atlikti neprižiūrimiems vaikams.
• Prieš padėdami saugoti, leiskite prietaisui atvėsti.
• Padėdami saugoti ant gamintojo nurodytų nedėkite daiktų, kad išvengtumėte gilių raukšlių.
• Nesugadinkite prietaiso ant saugojimo metu kraudami kitus daiktus.
• Prietaisą reguliariai tikrinkite, ar nėra nusidėvėjimo arba pažeidimo požymių. Jeigu yra tokių požymių arba prietaisas buvo naudojamas netinkamai ar veikia netinkamai, prieš jį naudodami pakartotinai, kreipkites į klientų aptarnavimo tarnybą.

❶ IĮ./Išj. mygtukas;
❷ USB kištukas išorinei baterijai*;
❸ Integruota kišenė išorinei baterijai*;
❹ Virvelė suvyniojimui

** Išorinė baterija nepriedama prie komplekto*

RU **Указания по технике безопасности**
Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Это краткое руководство является неотъемлемой частью руководства по использованию. Полное руководство по использованию можно загрузить на сайте <https://www.medisana.com>. Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.

Электроснабжение: Перед подключением устройства к источнику питания, убедитесь, что питание оно выключено, и соблюдается указанное электрическое напряжение.
• После использования, всегда выключайте устройство кнопкой на блоке управления и отсоединяйте от источника питания.
• Не переносите, не тяните и не поворачивайте устройство, держась за кабель или блок питания.
• Неправильное расположение кабеля и блока управления может привести к риску запутывания, удушья, спотыкания или наступания. Пользователь должен позаботиться, чтобы лишние стяжки и электрические шнуры были уложены безопасным образом.
• *Для особых категорий пользователей:* Не используйте устройство на детях, инвалидах или спящих людях, а также на людях, нечувствительных к теплу, которые не могут реагировать на перегрев.
• Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства и они осознают исходящие от устройства опасности.
• Дети до 3 лет не должны пользоваться этим устройством, так как они неспособны реагировать на перегрев.
• Устройство может использоваться детьми в возрасте от трех лет только в том случае, если родители или опекуны выполнили предварительную настройку элементов управления и в достаточной мере разъяснили ребенку правила безопасного обращения с элементами управления.
• Если у вас есть сомнения в отношении здоровья, перед использованием устройства проконсультируйтесь со своим врачом.
• *Использование устройства:* Используйте изделие только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по применению.
• Гарантийное обязательство утрачивает силу в случае использования изделия не по назначению.
• Перед каждым использованием, тщательно проверяйте устройство на наличие следов износа и/или повреждений. Не используйте устройство в случае обнаружения следов износа, повреждений или признаков ненадлежащего использования.
• При возникновении неполадок, проверьте правильность подключения источника питания. Не вскрывайте устройство. В нем не содержится деталей, которые должен очищать или обслуживать пользователь.
• Нельзя использовать термодеяло в свернутом или сложенном виде.
• Ни в коем случае не погружайте изделие в воду или другие жидкости. Если в устройстве все же попала жидкость, немедленно отключите его от электропитания.
• Не используйте устройство в условиях влажности, оно должно всегда оставаться сухим (не используйте в ванной комнате и т.д.).
• Не размещайте электрические устройства в местах, где они могут упасть в ванну или раковину.
• Не пользуйтесь устройством, когда вы спите или лежите в постели. Опасность ожога или теплового удара!
• Устройство не предназначено для применения в медицинских целях (например, в больницах).
• Слишком длительное использование может привести к перегреву. Перед вторым использованием дайте устройству полностью остыть.
• Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
• Запрещается прикреплять или втыкать в устройство английские булавки или другие острые или колющие предметы.
• Не накрывайте устройство, когда оно включено.
• Ни в коем случае не используйте изделие под одеялом или под подушкой. Существует риск возгорания, поражения электрическим током и получения травм.
• Никогда не храните и не используйте устройство рядом с электрической печью или другими источниками тепла.
• *Обслуживание и очистка:* В случае неполадок не ремонтируйте устройство самостоятельно. Ремонт должен осуществляться только авторизованным дилером или квалифицированным специалистом.
• Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
• Если вы хотите сложить устройство для хранения, дайте ему сперва остыть.
• Во время хранения не кладите на устройство какие-либо предметы, чтобы не допустить сильного перегиба.
• Не нагружайте устройство, располагая на нем во время хранения какие-либо предметы.
• Регулярно осматривайте устройство на наличие признаков износа и повреждения. Если вы обнаружили такие признаки, или если устройство использовалось неправильно, или если оно неправильно работает, обратитесь в сервисную службу, прежде чем снова использовать устройство.

❶ Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.;
❷ USB-разъем для внешнего аккумулятора*;
❸ Карман для внешнего аккумулятора*;
❹ Шнур для сворачивания в бухту

Внешний аккумулятор не входит в комплект поставки